

# cecotec

## POWER ESPRESSO 20 BARISTA MINI

Cafetera /Espresso Machine



*Cumbia*

Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	15
Istruzioni di sicurezza	19
Instruções de segurança	23
Veiligheidsinstructies	27
Instrukcje bezpieczeństwa	31
Bezpečnostní pokyny	35

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	38
2. Antes de usar	38
3. Funcionamiento	39
4. Limpieza y mantenimiento	44
5. Resolución de problemas	45
6. Especificaciones técnicas	46
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	46
8. Garantía y SAT	47
9. Copyright	47

## INDEX

1. Parts and components	48
2. Before use	48
3. Operation	49
4. Cleaning and maintenance	54
5. Troubleshooting	55
6. Technical specifications	56
7. Disposal of old electrical and electronic appliances	56
8. Technical support and warranty	57
9. Copyright	57

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	58
2. Avant utilisation	58
3. Fonctionnement	59
4. Nettoyage et entretien	64
5. Résolution de problèmes	65
6. Spécifications techniques	67
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	67
8. Garantie et SAV	67
9. Copyright	68

## INHALT

1. Teile und Komponenten	69
2. Vor dem Gebrauch	69
3. Bedienung	70
4. Reinigung und Wartung	75
5. Problembehebung	76
6. Technische Spezifikationen	78

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	78
8. Garantie und Kundendienst	78
9. Copyright	79

## INDICE

1. Parti e componenti	80
2. Prima dell'uso	80
3. Funzionamento	81
4. Pulizia e manutenzione	86
5. Risoluzione dei problemi	87
6. Specifiche tecniche	89
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	89
8. Garanzia e supporto tecnico	89
9. Copyright	90

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	91
2. Antes de usar	91
3. Funcionamento	92
4. Limpeza e manutenção	98
5. Resolução de problemas	99
6. Especificações técnicas	100
7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	100
8. Garantia e SAT	101
9. Copyright	101

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	102
2. Vóór u het apparaat gebruikt	102
3. Werking	103
4. Schoonmaak en onderhoud	108
5. Probleemoplossing	109
6. Technische specificaties	110
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	111
8. Garantie en technische ondersteuning	111
9. Copyright	111


## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	112
2. Przed użyciem	112
3. Funkcjonowanie	113
4. Czyszczenie i konserwacja	118
5. Rozwiązywanie problemów	119
6. Specyfikacja techniczna	120
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	120
8. Gwarancja i Serwis techniczny	121
9. Copyright	121

## OBSAH

1. Části a složení	122
2. Před použitím	122
3. Provoz	123
4. Čištění a údržba	128
5. Řešení problémů	129
6. Technické specifikace	130
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	130
8. Záruka a technický servis	130
9. Copyright	131

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD


- Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto.
- Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.
- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este icono significa: precaución, superficie caliente.
-  Las superficies accesibles son susceptibles de calentarse durante el uso.
- Tenga cuidado de no quemarse.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato no deben utilizarlo niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento para realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ADVERTENCIA: la abertura de llenado no tiene que abrirse durante el uso.
- ADVERTENCIA: tome precauciones para evitar el derramamiento de líquidos sobre el conductor.
- ADVERTENCIA: un mal uso o un uso inadecuado puede suponer un peligro tanto para el aparato como para el usuario.

- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual.
- La superficie del elemento calefactor está sometida a calor residual después del uso.
- Desconectar el aparato y desenchufar la alimentación antes de cambiar los accesorios o partes próximas que se mueven durante el uso.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Advertencia: si el dispositivo cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- Advertencia: No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación.
- Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor.
- No permita que el cable toque superficies calientes.
- No deje que el cable asome sobre el borde de la superficie de trabajo o la encimera.
- Este dispositivo no está diseñado para funcionar a través de temporizadores o sistemas de control remoto externos.

- Apague y desenchufe el producto de la fuente de alimentación cuando no esté siendo usado y antes de limpiarlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.
- Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado cerca de niños.
- Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.
- No use el producto bajo las siguientes circunstancias:
- Dentro o encima de cocinas eléctricas o de gas, hornos calientes o cerca de fuego.
- Sobre superficies blandas (como alfombras) o donde pueda volcarse durante su uso.
- En exteriores o áreas con altos niveles de humedad.
- No cubra el dispositivo mientras esté en funcionamiento.
- No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.
- Desconéctelo de la toma de corriente cuando acabe de utilizarlo o cuando salga de la estancia.
- No intente reparar el dispositivo por su propia cuenta.
- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para cualquier duda.
- Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.
- Apague y desenchufe el producto antes de moverlo o limpiarlo.
- No lave el aparato en lavavajillas.

- No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions thoroughly before using the device.
- Keep this instruction manual for future reference or new users.
- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
-  This symbol means "Caution, Hot Surface".
  - Accessible surfaces are likely to heat up during use.
- Be careful not to burn yourself.
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- The appliance must not be used by children. Keep this appliance and its power cord out of their reach.
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- WARNING: the filling opening must not be opened during operation.
- WARNING: take precautions to avoid spillage of liquids on the cable.
- WARNING: incorrect or improper use can be dangerous for the user and damage the appliance.
- Use the device only for the purposes described in this



manual.


- The surface of the heating element is subject to residual heat after use.
- Switch off and unplug the appliance before changing accessories or nearby parts that move during use.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified on the device rating label and that the plug is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the device in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Warning: If the appliance falls accidentally in water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Check the power cable regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be repaired by the official Cecotec Technical Support Service to avoid any type of danger.
- Warning: Do not use the appliance if its cable, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not twist, bend, pull, or damage the power cable.
- Protect it from sharp edges and heat sources.
- Do not allow the cable to touch hot surfaces.
- Do not let the cable hang over the edge of the working surface or worktop.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Turn off and unplug the appliance from the mains supply when not in use and before cleaning it. Pull from the plug, not the cable, to disconnect it from the outlet.
- Supervise children to prevent them from playing with the

appliance.

- Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.
- Do not use the appliance under the following circumstances:
  - On or near a gas or electric hob, in heated ovens, or near open flames.
  - On soft surfaces (such as carpets) or where it may tip over during use.
  - Outdoors or in areas with high humidity levels.
  - Do not cover the appliance during operation.
  - Never leave the device unattended during use.
  - Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
  - Do not try to repair the device by yourself.
  - Contact the official Cecotec Technical Support Service for advice.
  - Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance functions properly.
  - Turn off and unplug the appliance before moving and cleaning it.
  - Do not wash the appliance in dishwashers.
- No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil.


- Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.
- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
-  Cette icône signifie : attention ! Surface chaude.
  - Les surfaces accessibles peuvent atteindre de températures élevées pendant l'utilisation.
  - Faites attention à ne pas vous brûler !
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- **AVERTISSEMENT** : l'ouverture de remplissage ne doit pas être ouverte pendant l'utilisation.
- Avertissement : faites attention à ne pas renverser de liquides sur le conducteur d'électricité.

- AVERTISSEMENT : une utilisation incorrecte ou inadéquate peut mettre en danger l'appareil et l'utilisateur.
- Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel.
- La surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après utilisation.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces qui bougent pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez pas le câble, la prise ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Avertissement : si l'appareil tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Avertissement. n'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation.
- Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur.
- Ne laissez pas le câble toucher des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas le câble dépasser de la surface de travail ou du plan de travail.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour fonctionner à travers des minuteries ou systèmes de contrôle à distance externes.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la source d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez plus et avant de le nettoyer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé à côté d'enfants.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil dans les circonstances suivantes :
  - dans ou sur des cuisines électriques ou à gaz, dans des fours chauds ni près du feu ;
  - sur des surfaces molles (comme les tapis) ou des surfaces desquelles l'appareil pourrait se renverser pendant utilisation ;
  - en extérieurs ou dans des endroits possédant des niveaux d'humidité élevés.
- Ne recouvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Si vous n'allez plus l'utiliser ou si vous sortez de la pièce, débranchez-le de la prise de courant.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec pour tout doute ou renseignement.
- Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.
- L'appareil ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.
- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Vorsicht, heiße Oberfläche.
  - Zugängliche Flächen können sich bei der Benutzung erwärmen.
- Passen Sie auf, dass Sie sich nicht verbrennen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die Einfüllöffnung darf während des Betriebs nicht geöffnet werden.
- **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in den Kanal gelangen.


- HINWEIS: Falsche oder unsachgemäße Verwendung kann sowohl das Gerät als auch den Benutzer gefährden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Die Oberfläche des Heizelements ist nach dem Gebrauch einer Abwärme ausgesetzt.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile oder in der Nähe befindliche Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, austauschen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung, mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht in Kontakt mit Wasser kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Hinweis: Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie es sofort aus der Steckdose. Berühren Sie nicht das Wasser!
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Achtung: Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren, runter gefallen oder beschädigt worden sind.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden.



- Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen.
- Lassen Sie niemals den Kabel mit wärmen Oberflächen in Kontakt kommen.
- Lassen Sie das Kabel niemals über der Arbeitsfläche stehen.
- Dieses Gerät funktioniert nicht über Timer oder externe Fernbedienungssysteme.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen möchten. Ziehen Sie von dem Stecker, nicht von dem Kabel.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, stabile, flache und hitzebeständige Fläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter den folgenden Umständen:
  - Innerhalb oder auf elektrischen Kochplatte oder Gaskocher, Backofen oder in der Nähe von Feuer.
  - Auf weichen Oberfläche wie Teppiche, wo das Gerät beim Verwenden umkippen könnte.
  - Im Freien oder an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit.
  - Bedecken Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
  - Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt.
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie niemals das Gerät selbst zu reparieren.

- Sollten Sie Information benötigen bzw. Zweifel beseitigen kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst.
- Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es reinigen oder bewegen.
- Das Gerät ist nicht spülmaschinengeeignet.
- Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA


- Leggere le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio.
- Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.
- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
-  Questo simbolo significa: attenzione, superficie calda.
- Le superfici accessibili sono suscettibili a riscaldamento durante l'uso.
- Prestare attenzione a non scottarsi.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- **ATTENZIONE:** non aprire l'apertura di riempimento durante il funzionamento.
- **ATTENZIONE:** prendere le dovute precauzioni per evitare la fuoriuscita di liquidi sulle connessioni elettriche.

- **ATTENZIONE:** un uso incorretto o improprio può mettere in pericolo l'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o parti adiacenti in movimento durante il funzionamento.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- **Attenzione:** se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, è caduto o è danneggiato.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione.
- Proteggerlo da bordi affilati e fonti di calore.
- Non permettere che il cavo tocchi superfici calde.

- Non lasciare che il cavo sporga oltre il bordo della superficie o piano di lavoro.
- Questo apparecchio non è stato progettato per funzionare tramite timer o sistemi di controllo remoto esterni.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione quando non in uso e prima di pulirlo. Tirare la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Sorvegliare strettamente i bambini se si usa l'apparecchio in loro prossimità.
- Collocare l'apparecchio su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.
- Non usare l'apparecchio nelle seguenti circostanze:
  - Dentro o sopra cucine elettriche o a gas, forni caldi o vicino al fuoco.
  - Su superfici morbide (come tappeti) o dove possa cadere durante l'uso.
  - In esterno o aree con alti livelli di umidità.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Scollegarlo dalla presa di corrente quando non lo si utilizza o quando si esce dalla stanza.
- Non tentare di riparare l'apparecchio per conto proprio.
- Si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per ricevere informazioni.
- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, la pulizia e la manutenzione devono essere effettuate secondo questo manuale di istruzioni.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di muoverlo o pulirlo.

- L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Non si accetta nessuna responsabilità derivata dai danni eventuali o personali che possano derivare da un uso improprio dell'apparecchio o da inadempienze di questo manuale di istruzioni.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o aparelho.
- Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.
- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
-  Este ícone significa: cautela, superfície quente.
  - As superfícies acessíveis são suscetíveis ao aquecimento durante a utilização.
- Tenha cuidado para não se queimar.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do dispositivo não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- **ATENÇÃO:** a abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- **AVISO:** tome precauções para evitar o entornado de líquidos por cima das conexões elétricas.


- Aviso: o uso incorreto ou inadequado pode pôr em perigo, quer o aparelho, quer o utilizador.
- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita ao calor residual após a sua utilização.
- Desligue o aparelho da tomada antes de mudar os acessórios ou as peças próximas que se deslocam durante a utilização.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincida com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do produto na água ou qualquer outro líquido nem as exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Advertência: se o aparelho cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente elétrica. Não toque na água!
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Advertência: Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentarem danos ou se não funcionar corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação.
- Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes.
- Não deixe que o cabo esteja sobre a borda da superfície de trabalho ou do balcão.



- Este aparelho não está desenhado para funcionar através de temporizadores ou sistemas de controlo remoto externos.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica quando não estiver a ser usado e antes de o limpar. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o aparelho.
- É necessário dar supervisão estrita se o aparelho estiver a ser usado perto de crianças.
- Coloque o aparelho numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.
- Não use o aparelho em nenhuma destas circunstâncias:
  - Dentro ou em cima de cozinhas elétricas ou gás, fornos quentes ou perto de fogo.
  - Sobre superfícies suaves (como tapetes) ou onde possa virar e cair durante o uso.
  - Em exteriores ou áreas com altos níveis de humidade.
- Não cubra o aparelho enquanto estiver a funcionar.
- Não deixe o aparelho sem supervisão durante o seu funcionamento.
- Desconecte-o da tomada de corrente quando acabar de o utilizar ou quando abandonar o lugar onde estiver colocado.
- Não tente reparar o dispositivo por conta própria.
- Por favor, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec se tiver alguma dúvida.
- Para garantir o correto funcionamento do aparelho, as tarefas de limpeza e manutenção devem ser feitas de acordo com este manual de instruções.
- Desligue e desconecte o aparelho antes de o mover ou limpar.

- Não lave o aparelho na máquina da louça.
- Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do aparelho ou do incumprimento deste manual de instruções.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES


- Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.
- Volg aandachtig deze voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt.
-  Dit symbool betekent: voorzichtig, heet oppervlak.
  - Toegankelijke oppervlakken zijn gevoelig voor verhitting tijdens het gebruik.
  - Let op dat u zich niet verbrandt.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en de voedingskabel buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- **WAARSCHUWING:** De vulopening mag tijdens het gebruik niet worden geopend.
- **WAARSCHUWING:** neem voorzorgsmaatregelen om morsen van vloeistoffen op de bestuurder te voorkomen.
- **WAARSCHUWING:** onjuist of oneigenlijk gebruik kan zowel het toestel als de gebruiker in gevaar brengen.

- Gebruik dit apparaat voor de doeleinden die in
- deze handleiding worden beschreven.
- Het oppervlak van het verwarmingselement wordt na gebruik blootgesteld aan restwarmte.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of onderdelen die tijdens het gebruik bewegen, verwisselt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Raak het product enkel aan met droge handen.
- Waarschuwing: als het product per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Inspecteer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de technische dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Waarschuwing: Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- De voedingskabel mag niet verwrongen, dubbelgevouwen, uitgerekt of beschadigd worden.
- Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen.
- Zorg ervoor dat de kabel geen hete oppervlakken aanraakt.
- Laat de kabel niet over de rand van het werkoppervlak of het aanrecht uitsteken.
- Dit toestel is niet ontworpen om gebruikt te worden met een externe timer of afstandsbediening.

- Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact als u het niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt in de buurt van kinderen.
- Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.
- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
  - In of op gas- of elektrische vuren, hete ovens of in de buurt van een vuur.
  - Op zachte oppervlakken (bv. tapijt) of waar het kan kantelen tijdens het gebruik.
  - Buiten of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
  - Bedek het apparaat niet als het is ingeschakeld.
  - Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u klaar bent met het toestel te gebruiken of wanneer u de kamer verlaat.
- Probeer niet om zelf het product te repareren.
- Neem contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec als u een probleem ondervindt met het product.
- De schoonmaak en het onderhoud van het toestel moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze handleiding om de correcte werking van het toestel te verzekeren.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product verplaatst of schoonmaakt.

- Het toestel is niet geschikt voor de vaatwasser.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.
- Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.
- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
-  Ta ikona oznacza: ostrożność, gorąca powierzchnia.
  - Dostępne powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.
- Uważaj, aby się nie poparzyć.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod odpowiednim nadzorem i zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE: Otwór do napełniania nie musi być otwierany podczas użytkowania.


- OSTRZEŻENIE: Zachowaj środki ostrożności, aby uniknąć rozlania płynu na przewód.
- OSTRZEŻENIE: niewłaściwe lub niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie zarówno dla urządzenia, jak i dla użytkownika.
- Używaj tego urządzenia do celów
- opisanych w tej instrukcji.
- Powierzchnia elementu grzejjego po użyciu podlega działaniu ciepła resztkowego.
- Wyłącz urządzenie i odłącz zasilanie przed wymianą akcesoriów lub znajdujących się w pobliżu części, które poruszają się podczas użytkowania.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Uwaga: Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od zasilania. Nie dotykaj wody!
- Regularnie należy sprawdzać kabel zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Ostrzeżenie: Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.
- Nie nakręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkadzaj kabla zasilającego.



- Chronić go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła.
- Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni.
- Nie pozwól, aby kabel zbliżył się do krawędzi powierzchni roboczej lub blatu.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do działania za pośrednictwem timerów ani zewnętrznych systemów zdalnego sterowania.
- Wyłączyć i odłączyć produkt od źródła zasilania, gdy nie jest używany i przed czyszczeniem. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za kabel.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem.
- Ścisły nadzór jest konieczny, jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci.
- Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.
- Nie używaj produktu w następujących okolicznościach:
- W lub na kuchenkach gazowych lub elektrycznych, gorących piekarnikach lub w pobliżu ognia.
- Na miękkich powierzchniach (takich jak dywany) lub w miejscach, w których może się przewrócić podczas użytkowania.
- Na zewnątrz lub w obszarach o wysokiej wilgotności.
- Nie zakrywaj urządzenia w trakcie jego działania.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy.
- Odłącz od gniazdka elektrycznego, gdy skończysz z niego korzystać lub gdy wyjdiesz z pokoju.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- W razie jakichkolwiek pytań skontaktuj się z oficjalną pomocą techniczną Cecotec.

- Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie.
- Wyłącz i odłącz produkt przed przenoszeniem lub czyszczeniem.
- Nie myj urządzenia w zmywarce lub pralce.
- Nie przyjmuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek osobiste lub ewentualne szkody, które mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny.
- Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nově uživatele.
- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.
-  Tato ikona znamená: pozor, horký povrch.
  - Přístupné povrchy jsou náchylné k zahřátí během používání.
  - Dávejte pozor, ať se nespálíte.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí.
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled a školení týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- VAROVÁNÍ: Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby nedošlo k rozlití kapalin na vodič.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné nebo nevhodné použití může ohrozit zařízení i uživatele.
- Tento spotřebič používejte pro uvedené účely
- popsané v tomto návodu.

- Povrch ohřívacího dílu je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Před výměnou příslušenství nebo blízkých částí, které se během používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte napájení.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Upozornění: Pokud zařízení náhodou spadne do vody, okamžitě jej odpojte. Nedotýkejte se vody!
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisním střediskem Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Upozornění: Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.
- Neotáčejte, neohýbejte, nenatahujte ani jinak nepoškozujte napájecí kabel.
- Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla.
- Nedovolte, aby se kabel dotýkal horkých povrchů.
- Nedovolte, aby kabel visel přes okraj pracovní desky.
- Tento přístroj není navržen, aby fungoval prostřednictvím časovače nebo dálkových ovladačů.
- Vypněte a odpojte od elektrického proudu, pokud přístroj nepoužíváte a před čištěním. Pro odpojení zatáhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

- Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí.
- Spotřebič postavte na suchý, stabilní, rovný a žáruvzdorný povrch.
- Nepoužívejte přístroj za následujících podmínek:
  - V elektrických nebo plynových kuchyních, horkých troubách nebo v blízkosti ohně.
  - Na měkkém povrchu (např. koberec) nebo na povrchu, který by mohl zapříčinit převrnutí přístroje.
  - Venku nebo v místech s vysokou vlhkostí.
  - Zařízení během provozu nezakrývejte.
  - Nenechávejte výrobek během provozu bez dozoru.
  - Odpojte ho od elektrické energie, když skončíte s jeho používáním nebo pokud odejdete z místnosti.
  - Nepokoušejte se přístroj opravovat sami.
  - V případě pochybností kontaktujte oficiální Asistenční technický servis Cecotec.
- Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistěte a udržujte přístroj v souladu s tímto návodem na použití.
- Vypněte a vypojte přístroj ze sítě před přemístěním anebo před čištěním.
- Nečistěte přístroj v myčce.
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a na zdraví, které by mohly plynout ze špatného používání tohoto produktu nebo z nedodržení instrukcí v tomto manuálu.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Interruptor de vapor
4. Cuerpo principal
5. Tubo y boquilla de vapor
6. Mango del tubo de vapor
7. Panel calienta tazas
8. Manómetro
9. Interruptor / indicador de café individual
10. Interruptor / indicador de calentamiento con vapor
11. Interruptor / indicador ON/OFF
12. Interruptor / indicador doble café
13. Salida de agua
14. Cuchara dosificadora
15. Filtro para café individual
16. Filtro para doble café
17. Soporte del filtro
18. Tapa de la bandeja recogegotas
19. Bandeja recogegotas
20. Boya

### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.











## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.
- Retire el tapón de silicona del depósito de agua antes de utilizar la cafetera.
- Limpie todos los componentes desmontables

### Contenido de la caja

- Cafetera
- Brazo portafiltros
- Filtro café simple
- Filtro café doble
- Cuchara prensadora

## 3. FUNCIONAMIENTO

- Botón de encendido, pulse el botón de encendido  una vez para iniciar el precalentamiento este icono está siempre encendido durante el precalentamiento.
- Indicador de los botones de café simple  y café doble  también parpadearán durante este proceso. Después del precalentamiento, las 3 luces anteriores están siempre encendidas. Pulse el botón de encendido de nuevo para apagar durante el proceso de calentamiento o una vez finalizado.
- Botón de función de café simple , púlselo para empezar a extraer el café después del precalentamiento, extraiga automáticamente hasta que la máquina deje de funcionar o vuelva a tocar el botón para dejar de funcionar durante el proceso de extracción. (Durante el proceso de extracción, el indicador del café simple parpadea, y el zumbador emite un pitido cuando la extracción ha terminado, y la luz indicadora pasa a estar fija.
- Botón de función de café doble , púlselo para comenzar a extraer el café después del precalentamiento, Extraiga automáticamente hasta que la máquina deje de funcionar o vuelva a tocar el botón para dejar de funcionar durante el proceso de extracción. Durante el proceso de extracción, el indicador del café doble parpadea, y el zumbador emite un pitido cuando la extracción ha terminado, y la luz indicadora pasa a estar fija.
- Botón de precalentamiento del vapor : toque este botón y el indicador parpadeará para precalentar el vapor. Una vez finalizado el precalentamiento, el indicador de los botones de encendido y vapor se quedan fijos. Deberá girar el selector de vapor/agua caliente a la posición de funcionamiento .
- Selector de vapor/agua caliente: El selector de vapor está cerrado cuando el mando señala la posición contraria al icono de funcionamiento de vapor o agua caliente cuando se enciende el botón de vapor. .
- Agua caliente: Cuando la máquina haya finalizado el modo precalentamiento, gire el selector a la posición de funcionamiento  y el tubo de vapor dará agua caliente.
- Vapor: Cuando la máquina está en el modo de vapor, gire el selector a la posición de funcionamiento  y el tubo de vapor dará vapor.



Nota: cuando se enciende el dispositivo y se tiene el selector de vapor/agua caliente abierto el indicador de precalentamiento del vapor parpadea rápidamente, lo que significa que el botón de vapor no está cerrado y debe cerrarse.

- El manómetro es un indicador de la presión de extracción a la que se está realizando el café, es muy importante realizar la extracción del café en un rango de 8 a 10 bares de presión. Para esto es muy importante conocer todos los factores que afectan a este proceso. En el siguiente apartado se explica cómo obtener un café perfecto.
- En caso de obtener presiones muy altas esto puede ser debido a que el café molido usado es de grano muy fino y/o que la presión ejercida sobre el café en el filtro es muy alta.
- En caso de obtener presiones muy bajas esto puede ser debido a que el café molido usado es de grano muy grueso y/o que la presión.

### Café expresso

1. Abra la tapa, saque el depósito de agua y vierta el agua adecuada en el depósito. No supere la capacidad MAX.
2. Vuelva a colocar el depósito de agua y cierre la tapa.
3. Enchufe la clavija de alimentación, todos los botones se iluminan por completo y luego se apaga. Toque el interruptor de encendido, los indicadores de café simple y doble parpadean, el indicador del interruptor de vapor se enciende fijo y la máquina empieza a calentarse. Después de aproximadamente 1 minuto todos los indicadores quedan fijos indicando que se ha finalizado el precalentamiento.
4. Saque el portafiltro, vierta el café molido (9 gramos para simple y 16 para doble) según prefiera en el filtro de café correspondiente con la cuchara, luego presione el café molido firmemente con la cuchara/prensador, limpie el exceso de café molido que desborde el borde del portafiltro, para evitar dañar el anillo de sellado del cabezal del grupo.

Nota: Si queda demasiado café molido en el borde del filtro, es fácil que se produzca un mal sellado y fugas de agua.

5. Colóquelo y gire el conjunto del portafiltro en el sentido contrario a las agujas del reloj de la posición  a la posición  y ajústelo correctamente.
6. Coloque la(s) taza(s) debajo de la salida de café.
7. Toca el interruptor de café simple o doble y la máquina empezará a bombear agua y saldrá café por el orificio del portafiltro.
8. La cafetera deja de funcionar al finalizar el tiempo predeterminado y los indicadores se quedan fijos. Retire la taza de café.

### Advertencia

- No deje la cafetera desatendida durante el proceso de preparación del café, ya que a veces requiere un manejo manual.
- Una vez hecho el café, saque el conjunto del portafiltro de alta presión girándolo en el sentido de las agujas del reloj, limpie a tiempo los posos de café del filtro y enjuáguelo



con agua caliente. Toque el botón de una taza o de dos tazas de café, enjuague la salida con agua, instale el conjunto del portafiltro de alta presión limpio en la salida y espere al siguiente uso.

Advertencia: No toque las superficies calientes de la máquina con las manos para evitar quemaduras, especialmente la salida de colado y la boquilla de vapor cuando utilice la máquina.

### ¿Cómo obtener el café perfecto?

- La molienda del grano de café y la calidad de la molienda determinan en gran medida la calidad del café, si el molido es demasiado grueso, el extracto de café es inadecuado, el sabor es ligero, el color es más claro y la crema también será muy fina; si el molido es demasiado fino, el café se extrae en exceso, será demasiado oscuro, y no habrá crema, en muchos casos puede llegar a bloquear la salida de café si es un café muy molido o está muy prensado.
  - Se aconseja el uso de café recién molido para mejorar el resultado del café.
1. Seleccione un grano de café molido de un tamaño medio, ni muy fino ni muy grueso.
  2. Se recomienda pesar cada vez que haga café para asegurarse de la cantidad de café molido añadida (taza individual: 9-9,5g; taza doble: 16-16,5g), y compactar el café molido con la cuchara prensadora.
  3. La superficie del café molido prensado debe estar a unos 3 mm del borde de la taza del filtro (indicador importante). Demasiado alto o demasiado bajo afectará a la presión de extracción y al efecto del café, por favor reduzca o aumente la cantidad de café molido□
  4. Cantidad de café líquido, taza simple de café: 25-35 mL; taza doble de café: 40-60 mL.

Es muy importante entender que, para realizar un café perfecto, con textura, cuerpo, aroma, crema, etc. entran en juego muchas variables que pueden afectar a este resultado final. Se recomienda ir probando diferentes molidos de café con diferentes presiones de prensado del mismo para llegar a obtener el mejor resultado.

### Agua caliente

1. Ponga un recipiente bajo la salida del agua caliente.
2. Cuando las luces indicadoras de los interruptores de una taza y de dos tazas de café se mantienen encendidas, abra el selector de vapor y gírelo hasta la posición máxima, el agua caliente saldrá inmediatamente del vaporizador. El indicador de una taza y de dos tazas de café parpadea durante el proceso de preparación de agua caliente.
3. Cuando el agua caliente alcance la cantidad deseada, gire el "selector del vapor" en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de apagado, y el agua caliente dejará de salir.

Recordatorio: La función de agua caliente también puede utilizarse para enfriar rápidamente

la cafetera.

Nota: Al utilizarla, tenga cuidado con las partes calientes de la máquina. Especialmente la salida de agua (portafiltro), la boquilla de agua caliente y el tubo de vapor. Durante el funcionamiento, no ponga las manos en las piezas mencionadas por ningún motivo.

### Vapor




1. Ponga un recipiente bajo la salida del vapor.
2. Toque el botón de vapor, se inicia el precalentamiento, el indicador del interruptor de una taza y de dos tazas de café se apaga, el indicador de vapor parpadea, espere a que se encienda el indicador de vapor, el precalentamiento ha terminado.
3. Coloque una taza debajo de la boquilla de vapor, deje que la boquilla de vapor se inserte en el líquido.
4. Encienda el selector de vapor y espere a que este expulse vapor.
5. Apague el selector de vapor cuando se alcance la temperatura deseada, ahora el vapor se detiene.

Nota: Limpie la boquilla de vapor inmediatamente después de su uso, para evitar la formación de incrustaciones en la leche. Nota: El diámetro de la copa no debe ser inferior a  $70 \pm 5$  mm. Porque se calienta mediante vapor para evitar desbordamientos o derrames de líquidos cuando se libera vapor.

Nota: Si después de usar la función vapor desea realizar café o agua caliente le parpadearán los iconos de café simple, doble y vapor hasta que el elemento calefactor reduzca su temperatura.

Advertencia: Precaución alta temperatura de salida de agua caliente cuando está en uso.

### Consejos sobre los indicadores

Encendido/ apagado Indicador	Indicador café simple 	Indicador café doble 	Indicador de 	Causa	Solución
El indicador parpadea durante 1s	El indicador parpadea durante 1s	El indicador parpadea durante 1s	El indicador parpadea durante 1s	Al conectar el enchufe	/
Indicador luminoso encendido	Indicador luminoso parpadeante	Indicador luminoso parpadeante	Indicador luminoso parpadeante	El café y el agua caliente se están precalentando	/

Indicador luminoso encendido	Indicador luminoso encendido	Indicador luminoso encendido	Luces apagadas	Pre calentamiento de agua caliente y café finalizado	/
Luces apagadas	Luz encendida	Luces No	Luces apagadas	Preparación de una taza de café o de agua	/
Luces No	Luces apagadas	Luz encendida	Luces apagadas	Preparación de doble taza de café	/
Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Indicador luminoso parpadeante	El vapor se precalienta	/
Indicador luminoso encendido	Luces apagadas	Luces apagadas	Indicador luminoso encendido	Pre calentamiento con vapor finalizado	/
Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Luz encendida	Producción de vapor	/
Indicador luminoso encendido	Luces apagadas	Luces apagadas	Indicador luminoso encendido	Vapor finalizado	/
Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Cortocircuito o circuito abierto del sensor de temperatura	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
Indicador luminoso encendido	Indicador luminoso parpadeante rápido	Indicador luminoso parpadeante rápido	Luces apagadas	Después de la producción de vapor, pulse el interruptor (la temperatura es demasiado alta)	Espere a que la temperatura descienda de forma natural o desactive el vapor para que el agua caliente se enfríe rápidamente

Indicador luminoso encendido	Luces apagadas	Luces apagadas	Indicador luminoso parpadeante rápido	El selector de vapor no está bien cerrado al encender la cafetera	Ajuste el selector de vapor
Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Apagar	/
Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	Luces apagadas	En espera durante más de 30 minutos	Pulse el botón de encendido

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza y mantenimiento

1. Antes de su limpieza la máquina debe apagarse y enfriarse;
2. Utilice un paño limpio y húmedo para limpiar la superficie de acero inoxidable;

Nota:

- No utilice esponjas abrasivas ni alcohol o disolventes.
  - No sumerja el producto en agua.
3. Limpie la salida y la junta debajo de la parte superior con un cepillo profesional.
  4. Limpie la salida de vapor, compruebe que no hay obstrucciones.
  5. Desmonte el portafiltro girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj, elimine los restos de café del interior, luego puede limpiarlo con limpiador, pero por último debe aclararlo con agua limpia.
  6. Limpie todos los accesorios en el agua y séquelos bien.
  7. Limpie regularmente la bandeja recoge gotas y el estante extraíble y séquelos.
  8. Limpie regularmente el depósito de agua.

### Descalcificación

Con el tiempo, la máquina acumula depósitos calcáreos, por lo que es necesario descalcificarla cada 2 meses;

1. Vierta agua y descalcificador en el tanque de agua hasta la capacidad MAX siguiendo la proporción establecida por el fabricante del mismo.
2. Coloque el portafiltro sin café molido en el interior del grupo.
3. Consuma la mitad del depósito realizando cafés dobles.
4. Consuma la otra mitad del depósito mediante el uso de agua caliente

- Repita el paso desde el punto 1 pero solo usando agua purificada para eliminar los restos de descalcificador, repita este proceso la veces que sea necesario para eliminar todos los restos.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa/Resultado	Solución
No sale agua	El depósito de agua está vacío	Vierta agua en el depósito de agua
	Restos de depósitos minerales en los conductos internos.	Realice el proceso de descalcificación
	No ha retirado el tapón de silicona de la entrada del depósito de agua	Retire el tapón de silicona de la entrada del depósito de agua
	Averías de la máquina	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
No emite vapor	Boquilla de vapor obstruida	Limpie la boquilla del vaporizador y realice el proceso de descalcificación
	El depósito de agua está vacío	Vierta agua en el depósito de agua
	Averías de la máquina	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
El café sale por el borde del portafiltro	Demasiado café en el filtro.	Apague la máquina y espere a que se enfríe, limpie el filtro y, a continuación, vierta el café molido en cantidades adecuadas
	Hay café molido en el anillo de sellado debajo de la cabeza del grupo	
	Averías de la máquina	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
El café sale muy despacio o no sale café	El café en molido es demasiado fino y el filtro está obstruido	Utilice un café molido de grano más grueso
	Los orificios del filtro están obstruidos	Cepille y limpie los filtros.
	El depósito de agua no está insertado	Instale el depósito de agua posición

Fugas de agua en la parte inferior de la máquina	La bandeja de goteo está llena	Limpie y vacíe la bandeja de goteo
	Averías de la máquina	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
La máquina no funciona	El cable de alimentación no está bien enchufado	Enchufa correctamente el cable de alimentación a una toma de corriente
	NTC está en cortocircuito	Contacte con el servicio técnico de Cecotec
	Averías de la máquina	
El vapor no puede hacer espuma	El indicador de vapor no se enciende	Espera a que se encienda el indicador de vapor
	El contenedor es demasiado grande o la forma no se ajusta	Utilizar copa alta y estrecha o copa de guirnalda
	Tipo de leche utilizada	Utilice leche entera y fría

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 01982

Producto: Cafetera espresso Power Espresso 20 Barista Mini

Potencia: 1230 - 1465 W

Voltaje: 220 - 240 V

Frecuencia: 50/60 Hz

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin previo aviso para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

1. Water tank cover
2. Water tank
3. Steam button
4. Main body
5. Steam pipe and nozzle
6. Steam pipe handle
7. Cup-warming tray
8. Pressure gauge
9. Single coffee switch/indicator
10. Steam heating switch/indicator
11. On/Off switch/indicator
12. Double coffee switch/indicator
13. Water outlet
14. Measuring spoon
15. Single coffee filter
16. Double coffee filter
17. Filter holder
18. Drip tray cover
19. Drip tray
20. Float

### NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE











- This device is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Remove the silicone cap from the water tank before using the machine.
- Clean all detachable components.



**Box content**

- Coffee machine
- Portafilter
- Single coffee filter
- Double coffee filter
- Pressing spoon

**3. OPERATION**

- Power button. Press the power button  once to start preheating, this icon is always on during preheating.
- The indicator for the single  and double  coffee buttons will also flash during this process. After preheating, the 3 previous lights are always on. Press the power button again to switch off during the heating process or after it is finished.
- Single coffee function button , press to start brewing after preheating, brew automatically until the machine stops operating or touch the button again to stop during the brewing process. During the brewing process, the single coffee indicator flashes, and the buzzer beeps when the brewing is finished. The indicator light becomes steady.
- Double button , press to start brewing after preheating, brew automatically until the machine stops operating or touch the button again to stop during the brewing process. During the brewing process, the double coffee indicator flashes, and the buzzer beeps when the brewing is finished. The indicator light becomes steady.
- Steam preheat button : touch this button and the indicator will flash to preheat the steam. Once preheating is complete, the indicator on the power and steam buttons remain steady. The steam/hot water selector must be turned to the operating position .
- Steam/hot water selector: the steam selector is closed when the knob points to the opposite position to the steam or hot water operation icon  when the steam button is turned on.
- Hot water: when the machine has completed the pre-heating mode, turn the selector to the operating position  and the steam pipe will deliver hot water.
- Steam: when the machine is in steam mode, turn the selector to the operating position  and the steam pipe will give steam.

Note: when the device is switched on and the steam/hot water selector is open, the steam preheat indicator flashes rapidly, which means that the steam button is not closed and must be closed.

- The pressure gauge is an indicator of the extraction pressure at which the coffee is being prepared. It is very important to extract coffee at a pressure range of 8 to 10 bar. For this

## ENGLISH



it is very important to know all the factors that affect this process. The following section explains how to obtain a perfect coffee.

- In case of very high pressures this may be due to the fact that the ground coffee used is very fine and/or that the pressure exerted on the coffee in the filter is very high.
- In case of very low pressures this may be due to the fact that the ground coffee used is too coarse and/or the pressure is too low.

### Espresso coffee

1. Open the lid, remove the water tank and pour adequate water into the tank. Do not exceed MAX capacity.
2. Re-install the water tank and close the lid.
3. Plug in the power plug. All buttons light up completely and then turn off. Touch the power switch, the single and double coffee indicators flash, the steam switch indicator lights up steady and the machine starts to heat up. After about 1 minute, all indicators are steady, indicating that preheating is complete.
4. Take out the filter holder, pour the ground coffee (9 grams for single and 16 for double) as preferred into the corresponding coffee filter with the spoon, then press the ground coffee firmly with the spoon/presser, wipe off the excess ground coffee that overflows the edge of the filter holder, to avoid damaging the sealing ring of the group head.

Note: if too much ground coffee is left on the edge of the filter, it is easy to cause a poor seal and water leakage.

5. Position and rotate the filter holder assembly counterclockwise from position  to position  and tighten it correctly.
6. Place the cup(s) under the coffee spout.
7. Touch the single or double coffee switch and the machine will start pumping water and coffee will come out of the portafilter hole.
8. The machine stops operating at the end of the preset time and the indicators remain fixed. Remove the cup of coffee.

### Warning

- Do not leave the coffee machine unattended during the brewing process, as it sometimes requires manual operation.
- Once the coffee has been brewed, remove the high-pressure filter holder assembly by turning it clockwise, clean the coffee grounds from the filter in good time and rinse it with hot water. Touch the button for one or two cups of coffee, rinse the spout with water, install the clean high-pressure filter holder assembly in the spout and wait for the next use.

Warning: do not touch the hot surfaces of the machine with your hands to avoid burns, especially the pouring spout and the steam nozzle when using the machine.

### How to get the perfect coffee?

- The grind of the coffee bean and the quality of the grind largely determine the quality of the coffee, if the grind is too coarse, the coffee extract is inadequate, the flavour is light, the colour is lighter, and the cream will also be too fine. If the grind is too fine, the coffee is over-extracted, it will be too dark, and there will be no cream, in many cases it can block the coffee output if it is too finely ground or too heavily pressed.
  - The use of freshly ground coffee is recommended to improve the coffee result.
1. Select a ground coffee bean of medium size, neither too fine nor too coarse.
  2. It is recommended to weigh each time you make coffee to be sure of the amount of ground coffee added (single cup: 9-9.5g; double cup: 16-16.5g), and to compact the ground coffee with the presser spoon.
  3. The surface of the pressed ground coffee should be about 3 mm from the edge of the filter cup (important indicator). If the ground coffee is too high or too low, that will affect the extraction pressure and coffee quality. Please reduce or increase the amount of ground coffee.
  4. Amount of liquid coffee, single cup of coffee: 25-35 mL; double cup of coffee: 40-60 mL.

It is very important to understand that, in order to make a perfect coffee, with texture, body, aroma, cream, etc., many variables come into play that can affect the final result. It is recommended to try different coffee grinds with different pressing pressures to get the best result.

### Hot water

1. Place a container under the hot waterspout.
2. When the indicator lights on the single-cup and double-cup switches stay on, open the steam selector, and turn it to the maximum position, hot water will immediately come out of the steamer. The indicator for one and two cups of coffee flashes during the hot-water preparation process.
3. When the hot water reaches the desired amount, turn the steam selector clockwise to the off position, and the hot water will stop coming out.

Reminder: The hot water function can also be used to quickly cool the coffee machine.

Note: When using such function, be careful with hot parts of the machine. Especially the water outlet (filter holder), the hot water nozzle and the steam pipe. During operation, do not put your hands on the above-mentioned parts for any reason.

### Steam

1. Place a container under the steam outlet.
2. Touch the steam button, preheating starts, the indicator on the one-cup and two-cup coffee switch goes out, the steam indicator flashes, wait for the steam indicator to light up, preheating is finished.

**ENGLISH**




3. Place a cup under the steam nozzle, allow the steam nozzle to be inserted into the liquid.
4. Turn on the steam selector and wait for the steam to come out.
5. Turn off the steam selector when the desired temperature is reached, now the steam stops.

Note: clean the steam nozzle immediately after use to prevent the formation of deposits in the milk. Note: the diameter of the glass must not be less than  $70 \pm 5$  mm. Because it is heated by steam to prevent overflows or spillage of liquids when steam is released.

Note: if you want to make coffee or get hot water after using the steam function, the single, double and steam icons will flash until the heating element reduces its temperature.

Warning: high hot water outlet temperature when in use.

**Advice on indicators**

On/off Display	Single-coffee indicator 	Double-coffee indicator 	Steam indicator 	Cause	Solution
Indicator flashes for 1s	Indicator flashes for 1s	Indicator flashes for 1s	Indicator flashes for 1s	When connecting the plug	/
Light indicator on	Flashing light indicator	Flashing indicator light	Flashing indicator light	Coffee and hot water are being preheated	/
Light indicator on	Light indicator on	Light indicator on	Lights off	Coffee and hot water preheating completed	/
Lights off	Light on	Lights No	Lights off	Brewing a cup of coffee or water	/

Lights No	Lights off	Light on	Lights off	Preparation of a double cup of coffee	/
Lights off	Lights off	Lights off	Flashing indicator light	Steam is preheated	/
Light indicator on	Lights off	Lights off	Light indicator on	Preheating with steam completed	/
Lights off	Lights off	Lights off	Light on	Steam production	/
Light indicator on	Lights off	Lights off	Light indicator on	Steam completed	/
Lights off	Lights off	Lights off	Lights off	Short or open circuit of temperature sensor	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
Light indicator on	Flashing indicator light very quickly	Flashing indicator light very quickly	Lights off	After steam production, press the switch (temperature is too high).	Wait for the temperature to drop naturally or turn off the steam so that the hot water cools down quickly.
Indicator light on	Lights off	Lights off	Flashing indicator light very quickly	The steam selector is not properly closed when the machine is switched on.	Close the steam selector

Lights off	Lights off	Lights off	Lights off	Turn off	/
Lights off	Lights off	Lights off	Lights off	Standby for more than 30 minutes	Press the power button

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning and maintenance

9. Before cleaning, the machine must be switched off and cooled down.
10. Use a clean, damp cloth to clean the stainless-steel surface.

Note:

- do not use abrasive sponges, alcohol, or solvents.
  - Do not immerse the product in water.
1. Clean the outlet and the gasket under the top with a professional brush.
  2. Clean the steam outlet, confirm that there are no obstructions.
  3. Remove the filter holder by turning it anticlockwise, remove any coffee residue from the inside, then you can clean it with a cleaner, but, finally, you should rinse it with clean water.
  4. Clean all accessories in water and dry them thoroughly.
  5. Clean the drip tray and the removable shelf regularly and dry them.
  6. Clean the water tank regularly.

### Decalcification

Over time, the machine accumulates limescale deposits, so it is necessary to descale the machine every 2 months.

1. Pour water and descaler into the water tank up to the MAX capacity according to the proportion established by the descaler manufacturer.
2. Place the filter holder without ground coffee inside the group.
3. Consume half of the tank by making double coffees.
4. Consume the other half of the tank by using hot water.
5. Repeat the step from point 1 but only using purified water to remove the descaler residues. Repeat this process as many times as necessary to remove all the residues.

## 5. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause/Result	Solution
No water is coming out	Water tank is out of water.	Pour water into the water tank.
	Remains of mineral deposits in the internal passages.	Perform the descaling process.
	You have not removed the silicone plug from the water tank inlet.	Remove the silicone plug from the water tank inlet.
	Machine malfunctions.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
No steam is generated	Steam nozzle clogged.	Clean the steam nozzle and perform the descaling process.
	Water tank is empty.	Pour water into the water tank.
	Machine malfunctions.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
The coffee comes out of the edge of the filter holder.	There is too much coffee in the filter.	Turn off the machine and wait for it to cool down. Clean the filter and then pour in the ground coffee in appropriate quantities.
	There is ground coffee in the sealing ring of the filter holder.	
	Machine malfunctions.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
Coffee comes out too slowly or no coffee comes out at all	The ground coffee is too fine, and the filter is clogged.	Use coarser ground coffee beans.
	Filter holes are clogged.	Brush and wipe clean the filters.
	The water tank is not installed.	Install the water tank.
Water leakage at the bottom of the machine	The drip tray is full.	Empty and clean the drip tray.
	Machine malfunctions.	Contact the Technical Support Service of Cecotec.

The machine does not work	The power cable is not properly plugged in.	Plug the power cord correctly into a power outlet.
	NTC is short circuited (E-3).	Contact the Technical Support Service of Cecotec.
	Machine malfunctions.	
Steam cannot make foam	The steam indicator is not lit.	Wait until the steam indicator is on.
	Container is too large, or shape does not fit.	Use a tall, narrow cup or garland cup.
	Type of milk used	Use whole cold milk

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 01982

Product: Power Espresso 20 Barista Mini Espresso Machine

Power: 1230 - 1465 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequency: 50/60 Hz

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.



## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Interrupteur de vapeur
4. Unité principale
5. Tuyau et buse vapeur
6. Poignée de la buse vapeur
7. Plateau réchauffe-tasses
8. Manomètre
9. Bouton / indicateur de café simple
10. Bouton / Indicateur de préchauffage de la vapeur
11. Bouton / indicateur de connexion/déconnexion
12. Bouton / indicateur de café double
13. Sortie d'eau
14. Cuillère doseuse
15. Filtre pour café simple
16. Filtre pour café double
17. Support du filtre
18. Couvercle du plateau d'égouttage
19. Plateau d'égouttage
20. Flotteur

### NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.












## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- Retirez le bouchon en silicone du réservoir d'eau avant d'utiliser la machine à café.
- Nettoyez tous les éléments amovibles.

### Contenu de la boîte

- Machine à café
- Bras porte-filtres
- Filtre café simple
- Filtre café double
- Cuillère avec presse

## 3. FONCTIONNEMENT

- Bouton de connexion, appuyez une fois sur le bouton de connexion  pour démarrer le préchauffage, cette icône est toujours allumée pendant le préchauffage.
- Les indicateurs des boutons de café simple  et café double  clignoteront également pendant ce processus. Après le préchauffage, les trois indicateurs précédents sont toujours allumés. Appuyez à nouveau sur le bouton de connexion pour éteindre l'appareil pendant le processus de chauffage ou une fois qu'il est terminé.
- Bouton de fonction café simple , appuyez sur le bouton pour commencer la préparation après le préchauffage. La préparation se fait automatiquement jusqu'à ce que la machine s'arrête de fonctionner ou appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la préparation pendant le processus de préparation. Pendant le processus d'extraction, l'indicateur de café simple clignote et le vous entendrez un bip lorsque l'extraction est terminée et que le voyant devient fixe.
- Bouton de fonction café double  , appuyez sur le bouton pour commencer la préparation après le préchauffage. La préparation se fait automatiquement jusqu'à ce que la machine s'arrête de fonctionner ou appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la préparation pendant le processus de préparation. Pendant le processus, l'indicateur de café double clignote et vous entendrez un signal sonore lorsque le processus est terminé et que le témoin lumineux devient fixe.
- Bouton de préchauffage de la vapeur  : appuyez sur ce bouton et l'indicateur clignotera pour préchauffer la vapeur. Une fois le préchauffage terminé, l'indicateur des boutons de connexion et de vapeur resteront fixes. Le sélecteur de vapeur/eau chaude doit être placé sur la position de fonctionnement .
- Sélecteur de vapeur/eau chaude : Le sélecteur de vapeur est désactivé lorsqu'il pointe vers la position opposée à l'icône de fonctionnement de la vapeur ou de l'eau chaude lorsque le bouton de vapeur est activé. .
- Eau chaude : Lorsque la machine est en mode préchauffage, tournez le sélecteur en position de fonctionnement  et la buse vapeur produira de l'eau chaude.
- Vapeur : Lorsque la machine est en mode Vapeur, tournez le sélecteur en position de fonctionnement  et la buse vapeur produira de la vapeur.



Note : lorsque l'appareil est allumé et que le sélecteur de vapeur/eau chaude est activé, l'indicateur de préchauffage de la vapeur clignote rapidement, ce qui signifie que le bouton de la vapeur n'est pas désactivé et qu'il doit l'être.

- Le manomètre est un indicateur de la pression d'extraction du café. Il est très important d'extraire le café à une pression comprise entre 8 et 10 bars. Pour cela, il est très important de connaître tous les facteurs qui influencent ce processus. La section suivante explique comment obtenir un café parfait.
- Si la pression est très élevée, cela peut être dû au fait que le café moulu utilisé est très fin et/ou que la pression exercée sur le café dans le filtre est très élevée.
- Si la pression est trop faible, cela peut être dû au fait que le café moulu est trop gros et/ou à la pression.

### Café expresso

1. Ouvrez le couvercle, retirez le réservoir d'eau et versez une quantité suffisante d'eau dans le réservoir. Ne dépassez pas la capacité MAX.
2. Placez de nouveau le réservoir d'eau et fermez le couvercle.
3. Branchez la fiche d'alimentation, tous les boutons s'allumeront complètement puis s'éteindront. Appuyez sur le bouton de connexion, les indicateurs de café simple et café double clignotent, l'indicateur du bouton de la vapeur s'allume en continu et la machine commence à préchauffer. Après environ 1 minute, tous les indicateurs sont fixes, ce qui indique que le préchauffage est terminé.
4. Retirez le porte-filtres, versez le café moulu (9 grammes pour le café simple et 16 pour le café double) selon votre préférence dans le filtre à café correspondant à l'aide de la cuillère, puis pressez fermement le café moulu à l'aide de la cuillère avec presse, nettoyez l'excédent de café moulu qui déborde du bord du porte-filtres, afin d'éviter d'endommager le joint d'étanchéité.

Note : Si une trop grande quantité de café moulu reste sur le bord du filtre, il existe une possibilité de mauvaise étanchéité et de fuite d'eau.

5. Placez et tournez le porte-filtres dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de la position  à la position  et réglez-le correctement.
6. Placez la ou les tasses sous la sortie du café.
7. Appuyez sur le bouton de café simple ou double, la machine commencera à pomper l'eau et le café sortira de l'orifice du porte-filtres.
8. La machine à café arrête de fonctionner à la fin du temps programmé et les indicateurs restent fixes. Retirez la tasse à café.

### Avertissement

- Ne laissez pas la machine à café sans surveillance pendant le processus de préparation, car elle nécessite parfois une utilisation manuelle.
  - Une fois le café préparé, retirez le porte-filtres en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, nettoyez le marc de café du filtre en temps voulu et rincez-le à l'eau chaude. Appuyez sur le bouton pour une ou deux tasses de café, rincez la sortie avec de l'eau, installez le porte-filtres propre dans la sortie et attendez la prochaine utilisation.
- Avertissement. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil avec vos mains pour éviter les brûlures, en particulier la buse vapeur lors de l'utilisation de l'appareil.

### Comment obtenir un café parfait ?

- La mouture du grain de café et la qualité de la mouture déterminent en grande partie la qualité du café, si la mouture est trop grossière, l'extrait de café est insuffisant, l'arôme est léger, la couleur est plus claire et la crème sera également trop fine ; si la mouture est trop fine, le café est sur-extrait, il sera trop foncé et il n'y aura pas de crème, dans de nombreux cas, il peut bloquer la sortie du café s'il est trop finement moulu ou trop fortement pressé.
  - L'utilisation de café fraîchement moulu est recommandée pour améliorer le résultat du café.
1. Sélectionnez un grain de café moulu de taille moyenne, ni trop fin ni trop gros.
  2. Il est recommandé de peser chaque fois que vous faites du café pour être sûr de la quantité de café moulu ajoutée (tasse simple : 9-9,5 g ; tasse double : 16-16,5 g), et de compacter le café moulu avec la cuillère avec presse.
  3. La surface du café moulu pressé doit se trouver à environ 3 mm du bord de la tasse du filtre (indicateur important). Une quantité trop élevée ou trop faible affectera la pression et la qualité du café. Veuillez réduire ou augmenter la quantité de café moulu.
  4. Quantité de café liquide, tasse de café simple : 25-35 ml ; tasse de café double : 40-60 ml.

Il est très important de comprendre que, pour préparer un café parfait, avec texture, corps, arôme, crème, etc., de nombreuses variables entrent en jeu et peuvent affecter le résultat final. Il est recommandé d'essayer différentes moutures de café avec différentes pressions pour obtenir le meilleur résultat.

### Eau chaude

1. Placez un récipient sous la sortie d'eau chaude.
2. Lorsque les indicateurs des boutons d'une tasse et de deux tasses restent allumés, tournez le sélecteur de vapeur sur la position maximale, de l'eau chaude sortira immédiatement de la buse vapeur. L'indicateur pour une ou deux tasses de café clignote pendant la préparation de l'eau chaude.

## FRANÇAIS

3. Lorsque l'eau chaude atteint la quantité souhaitée, tournez le sélecteur de vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désactivée, et l'eau chaude cessera de sortir.

Rappel : La fonction d'eau chaude peut également être utilisée pour refroidir rapidement la machine à café.

Note : Lors de l'utilisation, faites attention aux parties chaudes de l'appareil. En particulier, la sortie d'eau (porte-filtres), la buse d'eau chaude et la buse vapeur. Pendant le fonctionnement, ne touchez pas les pièces mentionnées ci-dessus pour quelque raison que ce soit.

### Vapeur




1. Placez un récipient sous la sortie de vapeur.
2. Appuyez sur le bouton de la vapeur, le préchauffage commencera, l'indicateur du bouton d'une tasse et deux tasses s'éteindra et l'indicateur de la vapeur clignotera. Attendez que l'indicateur de la vapeur s'allume, ce qui indique que le préchauffage est terminé.
3. Placez une tasse sous la buse vapeur et laissez la buse vapeur s'insérer dans le liquide.
4. Placez le sélecteur de vapeur en position activée et attendez que la vapeur sorte.
5. Tournez le sélecteur de vapeur en position désactivée lorsque la température souhaitée est atteinte, la vapeur s'arrêtera alors.

Note : nettoyez la buse vapeur immédiatement après utilisation pour éviter la formation de dépôts dans le lait. Note : le diamètre de la tasse ne doit pas être inférieur à  $70 \pm 5$  mm, car elle est chauffée à la vapeur, afin d'éviter les débordements ou les fuites de liquides lorsque la vapeur est libérée.

Note : Si vous souhaitez préparer du café ou de l'eau chaude après avoir utilisé la fonction vapeur, les icônes de café simple, double et vapeur clignoteront jusqu'à ce que l'élément chauffant réduise sa température.

Avertissement. Attention : la température de sortie de l'eau chaude est élevée pendant l'utilisation.

### Conseils sur les indicateurs

Connexion/ déconnexion Témoin lumineux	Indicateur de café simple 	Indicateur café double 	Indicateur de vapeur 	Cause	Solution
L'indicateur clignote pendant 1 seconde	L'indicateur clignote pendant 1 seconde	L'indicateur clignote pendant 1 seconde	L'indicateur clignote pendant 1 seconde	Lors du branchement de la fiche	/

Indicateur lumineux allumé	Indicateur lumineux clignotant	Indicateur lumineux clignotant	Indicateur lumineux clignotant	Le café et l'eau chaude sont en cours de préparation.	/
Indicateur lumineux allumé	Indicateur lumineux allumé	Indicateur lumineux allumé	Indicateurs éteints	Préchauffage de l'eau chaude et du café fini	/
Indicateurs éteints	Indicateur allumé	Indicateurs Non	Indicateurs éteints	Préparation d'une tasse de café ou d'eau.	/
Indicateurs Non	Indicateurs éteints	Indicateur allumé	Indicateurs éteints	Préparation d'une double tasse de café	/
Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateur lumineux clignotant	La vapeur est préchauffée	/
Indicateur lumineux allumé	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateur lumineux allumé	Préchauffage de la vapeur terminé	/
Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateur allumé	Production de vapeur	/
Indicateur lumineux allumé	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateur lumineux allumé	Vapeur terminée	/
Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Court-circuit ou circuit ouvert du capteur de température.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Indicateur lumineux allumé	Indicateur lumineux clignotant rapidement	Indicateur lumineux clignotant rapidement	Indicateurs éteints	Après la production de vapeur, appuyer sur l'interrupteur (la température est trop élevée).	Attendez que la température baisse naturellement ou arrêtez la vapeur pour que l'eau chaude refroidisse rapidement.
Indicateur lumineux allumé	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateur lumineux clignotant rapidement	Le sélecteur de vapeur n'est pas correctement fermé lorsque la machine à café est allumée.	Réglez le sélecteur de la vapeur.
Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Éteindre	/
Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	Indicateurs éteints	En attente depuis plus de 30 minutes.	Appuyez sur le bouton de connexion.

#### 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

##### Nettoyage et entretien

1. Avant le nettoyage, la machine doit être arrêtée et refroidie.
2. Utilisez un chiffon propre et humide pour nettoyer la surface en acier inoxydable.

Note :

- N'utilisez pas d'éponges abrasives, d'alcool ou de solvants.
  - Ne submergez pas l'appareil dans l'eau.
3. Nettoyez la sortie et le joint sous le couvercle avec une brosse professionnelle.



4. Nettoyez la sortie de vapeur, vérifiez qu'elle n'est pas obstruée.
5. Retirez le porte-filtres en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, enlevez tout résidu de café à l'intérieur, puis nettoyez-le avec un produit de nettoyage, et enfin rincez-le à l'eau claire.
6. Nettoyez tous les accessoires à l'eau et séchez-les soigneusement.
7. Nettoyez régulièrement le plateau d'égouttage et le plateau amovible et séchez-les.
8. Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau.

### Détartrage

Avec le temps, la machine accumule des dépôts de calcaire, il est donc nécessaire de le détartrer tous les 2 mois.

1. Versez de l'eau et du détartrant dans le réservoir d'eau jusqu'à la capacité MAX selon les proportions établies par le fabricant du réservoir d'eau.
2. Placez le porte-filtres sans café moulu.
3. Utilisez la moitié du réservoir en préparant des cafés doubles.
4. Utilisez l'autre moitié du réservoir en utilisant de l'eau chaude.
5. Répétez l'étape à partir du point 1 mais en utilisant uniquement de l'eau potable pour éliminer les résidus de détartrant, répétez ce processus autant de fois que nécessaire pour éliminer tous les résidus.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
De l'eau ne sort pas.	Le réservoir d'eau est vide	Versez de l'eau dans le réservoir d'eau.
	Restes de dépôts minéraux dans les conduits internes.	Effectuez le processus de détartrage.
	Vous n'avez pas retiré le bouchon en silicone de l'entrée du réservoir d'eau.	Retirez le bouchon en silicone de l'entrée du réservoir d'eau.
	Panne de la machine.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## FRANÇAIS

L'appareil n'émet pas de la vapeur	Buse vapeur obstruée.	Nettoyez la buse vapeur et procédez au détartrage.
	Le réservoir d'eau est vide	Versez de l'eau dans le réservoir d'eau.
	Panne de la machine.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
Le café sort par le bord du porte-filtres.	Il y a trop de café dans le filtre.	Éteignez la machine et attendez qu'elle refroidisse, nettoyez le filtre, puis versez le café moulu en quantités appropriées.
	Il y a du café moulu dans le joint d'étanchéité.	
	Panne de la machine.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
Le café sort trop lentement ou ne sort pas du tout.	Le café moulu est trop fin et le filtre est bouché.	Utilisez des grains de café moulus plus grossièrement.
	Les orifices du filtre sont obstrués.	Brossez et nettoyez les filtres.
	Le réservoir d'eau n'est pas installé.	Installez le réservoir d'eau.
Des fuites d'eau se produisent dans la partie inférieure de l'appareil.	Le plateau d'égouttage est plein.	Videz et nettoyez le plateau d'égouttage.
	Panne de la machine.	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
La machine ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché.	Branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant.
	La CTN est court-circuitée	Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
	Panne de la machine.	
La vapeur ne peut pas mousser le lait.	L'indicateur de vapeur n'est pas allumé.	Attendez que l'indicateur de vapeur s'allume.
	Le récipient est trop grand ou sa forme ne convient pas.	Utilisez une tasse haute et étroite ou une tasse à guirlande.
	Type de lait utilisé.	Utilisez du lait entier et froid

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 01982

Produit : Machine à café expresso Power Espresso 20 Barista Mini

Puissance : 1230 - 1465 W

Voltage : 220 - 240 V

Fréquence : 50/60 Hz

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

1. Deckel des Wassertanks
2. Wassertank
3. Dampf-Schalter
4. Hauptgehäuse
5. Dampfrohr und Düse
6. Dampfrohrgriff
7. Tassenwärmehalter
8. Manometer
9. Individueller Kaffeeschalter / Anzeiger
10. Dampfheizung Schalter / Anzeiger
11. ON/OFF-Schalter / Anzeiger
12. Doppelter Kaffeeschalter / Anzeiger
13. Wasseraustritt
14. Messlöffel
15. Filter für individuellen Kaffee
16. Filter für doppelten Kaffee
17. Filterhalter
18. Deckel für Tropfschale
19. Tropfschale
20. Boje

### HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.











## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie die Silikonkappe vom Wassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Alle abnehmbaren Komponenten reinigen

### Vollständiger Inhalt

- Kaffeemaschine
- Siebträger
- Einfacher Kaffeefilter
- Doppelter Kaffeefilter
- Presslöffel

## 3. BEDIENUNG

- Einschalttaste: Drücken Sie die Einschalttaste einmal,  um das Vorheizen zu starten; dieses Symbol ist während des Vorheizens immer eingeschaltet.
- Anzeige für einfache  und doppelte Kaffeetasten  blinkt während dieses Vorgangs ebenfalls. Nach dem Vorheizen leuchten die 3 oben genannten Lampen immer. Drücken Sie die Einschalttaste erneut, um das Gerät während des Heizvorgangs oder nach dessen Beendigung auszuschalten.
- Einzelne Kaffeefunktionstaste , drücken Sie die Taste, um den Brühvorgang nach dem Vorheizen zu starten, brühen Sie automatisch, bis das Gerät aufhört zu arbeiten oder berühren Sie die Taste erneut, um den Brühvorgang zu stoppen. Während des Extraktionsvorgangs blinkt die Anzeige für den einzelnen Espresso und der Buzzer ertönt, wenn die Extraktion beendet ist und die Anzeigeleuchte konstant leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die doppelte Kaffeefunktion , um die Extraktion des Kaffees nach dem Vorheizen zu starten. Die Extraktion erfolgt automatisch, bis das Gerät aufhört zu laufen, oder berühren Sie die Taste erneut, um den Betrieb während des Extraktionsvorgangs zu stoppen. Während des Extraktionsvorgangs blinkt die Anzeige für doppelten Espresso und der Summer ertönt, wenn die Extraktion beendet ist und die Anzeigeleuchte konstant leuchtet.
- Taste zum Vorheizen des Dampfes : Berühren Sie diese Taste und die Anzeige blinkt, um den Dampf vorzuheizen. Wenn das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige der Strom- und Dampftaste konstant. Der Wahlschalter für Dampf/Heißwasser muss in die Betriebsstellung gedreht werden .
- Wahlschalter Dampf/Heißwasser: Der Dampfwähler ist geschlossen, wenn der Drehknopf beim Einschalten der Dampftaste in die entgegengesetzte Position zum Symbol für den Dampf- oder Heißwasserbetrieb  zeigt.
- Heißes Wasser: Wenn das Gerät den Vorheizmodus beendet hat, drehen Sie den Wahlschalter in die Betriebsstellung , und die Dampfleitung liefert heißes Wasser.
- Dampf: Wenn sich das Gerät im Dampfmodus befindet, drehen Sie den Wahlschalter in die Betriebsstellung  und die Dampfleitung gibt Dampf ab.



Hinweis: Wenn das Gerät eingeschaltet ist und der Wahlschalter Dampf/Heißwasser geöffnet ist, blinkt die Dampfvorheizanzeige schnell, was bedeutet, dass die Dampftaste nicht geschlossen ist und geschlossen werden muss.

- Das Manometer ist ein Indikator für den Extraktionsdruck, mit dem der Kaffee extrahiert wird. Es ist sehr wichtig, den Kaffee mit einem Druckbereich von 8 bis 10 bar zu extrahieren. Hierfür ist es sehr wichtig, alle Faktoren zu kennen, die diesen Prozess beeinflussen. Im folgenden Abschnitt wird erläutert, wie Sie einen perfekten Kaffee erhalten.
- Bei sehr hohem Druck kann dies darauf zurückzuführen sein, dass das verwendete Kaffeemehl sehr fein ist und/oder der Druck, der auf den Kaffee im Filter ausgeübt wird, sehr hoch ist.
- Bei sehr niedrigem Druck kann dies daran liegen, dass das verwendete Kaffeemehl zu grob ist und/oder der Druck, der auf den Kaffee im Filter ausgeübt wird, zu niedrig ist.

### Espresso

1. Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie den Wassertank heraus und füllen Sie ausreichend Wasser in den Tank. Die MAX-Kapazität darf nicht überschritten werden.
2. Setzen Sie den Wassertank wieder ein und schließen Sie den Deckel.
3. Stecken Sie den Netzstecker ein, alle Tasten leuchten vollständig auf und schalten sich dann aus. Berühren Sie den Netzschalter, die Anzeigen für einfachen und doppelten Kaffee blinken, die Anzeige für den Dampfschalter leuchtet konstant und das Gerät beginnt aufzuheizen. Nach etwa 1 Minute sind alle Anzeigen fixiert, was bedeutet, dass das Vorheizen abgeschlossen ist.
4. Nehmen Sie den Filterhalter heraus, schütten Sie den gemahlene Kaffee (9 g für Einfach- und 16 g für Doppelkaffee) nach Belieben mit dem Löffel in den entsprechenden Kaffeefilter, drücken Sie dann den gemahlene Kaffee mit dem Löffel/Presse fest an, wischen Sie den überschüssigen gemahlene Kaffee, der über den Rand des Filterhalters läuft, ab, um den Dichtungsring des Gruppenkopfes nicht zu beschädigen.

Hinweis: Wenn zu viel gemahlener Kaffee am Rand des Filters verbleibt, kann es leicht zu einer schlechten Abdichtung und einem Wasseraustritt kommen.

5. Setzen Sie die Filterhalterung ein, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn  und ziehen Sie sie  richtig fest, Lock
6. Stellen Sie die Tasse(n) unter den Kaffeeauslauf;
7. Berühren Sie den Schalter für einfachen oder doppelten Kaffee, und die Maschine beginnt, Wasser zu pumpen, und der Kaffee kommt aus dem Siebträgerloch.
8. Nach Ablauf der voreingestellten Zeit schaltet das Gerät ab und die Anzeigen bleiben stehen. Entfernen Sie die Kaffeetasse.

## DEUTSCH

### Hinweis

- Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs nicht unbeaufsichtigt, da sie manchmal manuell bedient werden muss.
- Nach dem Aufbrühen des Kaffees den Hochdruckfilterhalter durch Drehen im Uhrzeigersinn abnehmen, den Filter rechtzeitig vom Kaffeesatz befreien und mit heißem Wasser ausspülen. Drücken Sie die Taste für eine oder zwei Tassen Kaffee, spülen Sie den Auslauf mit Wasser aus, setzen Sie den sauberen Hochdruckfilterhalter in den Auslauf ein und warten Sie auf die nächste Verwendung.

Achtung: Berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht mit den Händen, um Verbrennungen zu vermeiden, insbesondere den Ausgießer und die Dampfdüse, wenn Sie das Gerät benutzen.

### Wie bekommt man den perfekten Kaffee?

- Der Mahlgrad der Kaffeebohne und die Qualität des Mahlguts bestimmen weitgehend die Qualität des Kaffees. Ist der Mahlgrad zu grob, ist der Kaffeeextrakt unzureichend, das Aroma ist schwach, die Farbe ist heller und die Crema ist ebenfalls zu fein; ist der Mahlgrad zu fein, ist der Kaffee überextrahiert, er ist zu dunkel und es gibt keine Crema, in vielen Fällen kann er die Kaffeeausgabe blockieren, wenn er zu fein gemahlen oder zu stark gepresst ist.
  - Es wird empfohlen, frisch gemahlene Kaffeebohnen zu verwenden, um das Kaffeeresultat zu verbessern.
1. Wählen Sie eine gemahlene Kaffeebohne mittlerer Größe, weder zu fein noch zu grob.
  2. Es wird empfohlen, bei jeder Kaffeezubereitung zu wiegen, um sicher zu sein, dass die Menge an gemahlener Kaffee richtig ist (Einzeltasse: 9-9,5 g; Doppeltasse: 16-16,5 g), und den gemahlene Kaffee mit dem Presslöffel zu verdichten.
  3. Die Oberfläche des gemahlene Kaffees sollte etwa 3 mm vom Rand der Filtertasse entfernt sein (wichtiger Indikator). Wenn der Wert zu hoch oder zu niedrig ist, beeinträchtigt dies den Extraktionsdruck und die Kaffeequalität. Bitte reduzieren oder erhöhen Sie die Menge an gemahlener Kaffee.
  4. Menge des flüssigen Kaffees, einfache Tasse Kaffee: 25-35 ml; doppelte Tasse Kaffee: 40-60 ml.

Es ist sehr wichtig zu verstehen, dass bei der Zubereitung eines perfekten Kaffees mit Textur, Körper, Aroma, Sahne usw. viele Variablen ins Spiel kommen, die das Endergebnis beeinflussen können. Es wird empfohlen, verschiedene Kaffeemahlungen mit unterschiedlichem Pressdruck auszuprobieren, um das beste Ergebnis zu erzielen.

### Heißes Wasser

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Heißwasserauslass;
2. Wenn die Kontrollleuchten an den Schaltern für Einzeltassen und Doppeltassen



eingeschaltet bleiben, öffnen Sie den Dampfregler und stellen Sie ihn auf die höchste Stufe. Die Anzeige für eine und zwei Tassen Kaffee blinkt während der Heißwasserzubereitung;

3. Wenn das heiße Wasser die gewünschte Menge erreicht hat, drehen Sie den „Dampfwähler“ im Uhrzeigersinn in die Position „Aus“, damit kein heißes Wasser mehr austritt.

Erinnerung: Die Heißwasserfunktion kann auch zum schnellen Abkühlen des Geräts verwendet werden.

Hinweis: Seien Sie bei der Benutzung vorsichtig mit den heißen Teilen des Geräts. Insbesondere der Wasserauslass (Filterhalter), die Heißwasserdüse und das Dampfrohr. Fassen Sie während des Betriebs auf keinen Fall die oben genannten Teile an.

### **Dampf**



1. Stellen Sie einen Behälter unter den Dampfauslass
2. Berühren Sie die Dampftaste, das Vorheizen beginnt, die Anzeige am Schalter für eine und zwei Tassen Kaffee erlischt, die Dampfanzeige blinkt, warten Sie, bis die Dampfanzeige aufleuchtet, das Vorheizen ist beendet;
3. Stellen Sie eine Tasse unter die Dampfdüse und lassen Sie die Dampfdüse in die Flüssigkeit eintauchen;
4. Schalten Sie den Dampfwähler ein und warten Sie, bis der Dampf austritt.
5. Schalten Sie den Dampfregler aus, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, jetzt hört der Dampf auf.

Hinweis: Reinigen Sie die Dampfdüse sofort nach dem Gebrauch, um die Bildung von Ablagerungen in der Milch zu vermeiden. Hinweis: Der Durchmesser der Krone darf nicht weniger als  $70 \pm 5$  mm betragen. Weil es durch Dampf erhitzt wird, um ein Überlaufen oder Verschütten von Flüssigkeiten zu verhindern, wenn Dampf freigesetzt wird.

Hinweis: Wenn Sie nach der Verwendung der Dampffunktion Kaffee oder heißes Wasser zubereiten möchten, blinken die Symbole für Einfach-, Doppel- und Dampffunktion, bis das Heizelement seine Temperatur reduziert hat.

Achtung: Vorsicht hohe Heißwasser-Ausgangstemperatur während des Betriebs.

**Beratung zu Indikatoren**

Ein-/ Ausschaltung Anzeiger	Einfacher Kaffee-Anzeiger 	Doppelter Kaffee- Anzeiger 	Dampfanzeiger 	Ursache	Lösung
Die Anzeiger blinkt 1s lang	Die Anzeiger blinkt 1s lang	Die Anzeiger blinkt 1s lang	Die Anzeiger blinkt 1s lang	Wenn Sie den Stecker anschließen	/
Kontrollleuchte an	Blinkende Kontrollleuchte	Blinkende Kontrollleuchte	Blinkende Kontrollleuchte	Kaffee und Heißwasser werden vorgewärmt	/
Kontrollleuchte an	Kontrollleuchte an	Kontrollleuchte an	Beleuchtung aus	Vorwärmen von heißem Wasser und fertigem Kaffee	/
Beleuchtung aus	Licht an	Beleuchtung Nein	Beleuchtung aus	Zubereitung einer Tasse Kaffee oder Wasser	/
Beleuchtung Nein	Beleuchtung aus	Licht an	Beleuchtung aus	Zubereitung einer doppelten Tasse Kaffee	/
Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Blinkende Kontrollleuchte	Der Dampf wird erhitzt	/
Kontrollleuchte an	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Kontrollleuchte an	Dampfvorwärmung abgeschlossen	/
Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Licht an	Dampferzeugung	/
Kontrollleuchte an	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Kontrollleuchte an	Fertigdampf	/

Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Kurzschluss oder Unterbrechung des Temperaturfühlers	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
Kontrollleuchte an	Blinkende Kontrollleuchte schnell herstellen	Blinkende Kontrollleuchte schnell herstellen	Beleuchtung aus	Drücken Sie nach der Dampfproduktion den Schalter (Temperatur ist zu hoch).	Warten Sie, bis die Temperatur auf natürliche Weise gesunken ist, oder schalten Sie den Dampf ab, damit das heiße Wasser schnell abkühlt.
Kontrollleuchte an	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Blinkende Kontrollleuchte schnell herstellen	Der Dampfventilator ist beim Einschalten des Geräts nicht richtig geschlossen.	Schließen Sie den Dampfventilator
Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Ausschalten	/
Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Beleuchtung aus	Standby für mehr als 30 Minuten	Drücken Sie den Einschalter

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

### Reinigung und Wartung

1. Vor der Reinigung muss die Maschine ausgeschaltet und abgekühlt sein;
2. Verwenden Sie zum Reinigen der Edelstahloberfläche ein sauberes, feuchtes Tuch.

Hinweis:

- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Alkohol oder Lösungsmittel.
  - Tauchen Sie das Gerät ins Wasser nicht.
3. Reinigen Sie den Auslass und die Fuge unter der Oberseite mit einer professionellen Bürste.
  4. Reinigen Sie den Dampfauslass und prüfen Sie, ob er verstopft ist.

## DEUTSCH

5. Zerlegen Sie den Filterhalter, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, entfernen Sie die Kaffeereste aus dem Inneren, dann können Sie ihn mit Reiniger reinigen, aber zum Schluss müssen Sie ihn mit klarem Wasser ausspülen.
6. Reinigen Sie alle Zubehörteile im Wasser und trocknen Sie sie gut ab.
7. Reinigen Sie die Tropfschale und die herausnehmbare Ablage regelmäßig und trocknen Sie sie ab.
8. Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.

### Entkalkung

Im Laufe der Zeit sammeln sich Kalkablagerungen an der Maschine an, daher muss sie alle zwei Monate entkalkt werden;

6. Füllen Sie Wasser und Enthärter bis zur maximalen Kapazität in den Wassertank und folgen Sie dabei dem vom Tankhersteller festgelegten Verhältnis.
7. Stellen Sie den Siebträger ohne gemahlene Kaffeebohnen in die Gruppe.
8. Verbrauchen Sie die Hälfte des Tanks, indem Sie doppelte Kaffees zubereiten.
9. Verbrauchen Sie die andere Hälfte des Tanks mit heißem Wasser
10. Wiederholen Sie den Schritt ab Punkt 1, verwenden Sie jedoch nur gereinigtes Wasser, um alle Spuren von Weichspüler zu entfernen. Wiederholen Sie diesen Vorgang so oft wie nötig, um alle Spuren zu entfernen.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Ursache/Ergebnis	Lösung
Es kommt kein Wasser raus	Der Wassertank ist leer	Gießen Sie Wasser in den Wassertank
	Reste von Mineralablagerungen in den inneren Gängen.	Entkalkungsvorgang durchführen
	Sie haben den Silikonstopfen vom Wassertankeinlass nicht entfernt.	Entfernen Sie den Silikonstopfen vom Wassertankeinlass.
	Maschinenausfälle	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.

Es gibt keinen Dampf ab	Verstopfte Dampfdüse	Reinigen Sie die Düse des Verdampfers und führen Sie den Entkalkungsvorgang durch.
	Der Wassertank ist leer	Gießen Sie Wasser in den Wassertank
	Maschinenausfälle	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
Der Kaffee kommt am Rand des Siebträgers heraus.	Zu viel Kaffee im Filter.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis es abgekühlt ist. Reinigen Sie den Filter und füllen Sie dann den gemahlene Kaffee in angemessener Menge ein.
	In dem Dichtungsring unter dem Gruppenkopf befindet sich gemahlener Kaffee.	
	Maschinenausfälle	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
Der Kaffee kommt zu langsam oder gar nicht heraus.	Das Kaffeemehl ist zu fein und der Filter ist verstopft.	Gröber gemahlene Kaffeebohnen verwenden
	Filterdüsen sind verstopft	Bürsten und reinigen Sie die Filter.
	Wassertank ist nicht eingesetzt	Installieren Sie die Position des Wassertanks
Wasseraustritt an der Unterseite der Maschine	Die Tropfschale ist voll	Reinigen und leeren Sie Tropfschale
	Maschinenausfälle	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
Die Maschine funktioniert nicht	Netzkabel nicht richtig eingesteckt	Schließen Sie das Netzkabel richtig an eine Steckdose an.
	NTC ist kurzgeschlossen	Kontaktieren Sie bitte den technischen Kundendienst von Cecotec.
	Maschinenausfälle	

Dampf kann nicht schäumen	Dampfanzeige leuchtet nicht	Warten Sie, bis die Dampfanzeige aufleuchtet.
	Der Behälter ist zu groß oder die Form passt nicht	Verwenden Sie eine hohe, schmale Tasse oder eine Girlandentasse.
	Art der verwendeten Milch	Benutzen Sie kalte Vollmilch

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 01982

Produkt: Power Espresso 20 Barista Compact Mini Espressomaschine

Leistung: 1230 - 1465 W

Spannung: 220 - 240 V

Frequenz: 50/60 Hz

Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Manopola del vapore/acqua calda
4. Struttura principale
5. Vaporizzatore
6. Manico del vaporizzatore
7. Vassoio scaldatazze
8. Manometro
9. Tasto/spia Caffè singolo
10. Tasto/spia del vapore
11. Tasto/spia di alimentazione
12. Tasto/spia Caffè doppio
13. Uscita dell'acqua
14. Misurino dosatore
15. Filtro per caffè singolo
16. Filtro per caffè doppio
17. Cestello
18. Coperchio della vaschetta raccogli gocce
19. Vaschetta raccogli gocce
20. Galleggiante

### NOTA BENE:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio in caso di necessità di trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e componenti siano inclusi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Prima di utilizzare la macchina da caffè, rimuovere il tappo in silicone dal serbatoio dell'acqua.












- Pulire tutti i componenti rimovibili.

### Contenuto della scatola

- Macchina da caffè
- Braccio portafiltri
- Filtro per caffè singolo
- Filtro per caffè doppio
- Misurino dosatore con pressino

## 3. FUNZIONAMENTO

- Alimentazione: premere una volta il tasto di alimentazione per avviare il preriscaldamento; l'icona corrispondente  rimarrà accesa durante la procedura.
- Rimarranno accese anche le icone di caffè singolo  e caffè doppio  lampeggiando. Al termine del riscaldamento, le 3 spie sopradescritte rimarranno accese. Premere nuovamente il tasto di alimentazione per spegnere l'apparecchio durante il riscaldamento o al termine dello stesso.
- Caffè singolo: premere il tasto Caffè singolo  per avviare l'erogazione del caffè dopo il riscaldamento e attendere fino al termine; altrimenti, premere il tasto durante l'erogazione per arrestarla a piacimento: la spia Caffè singolo lampeggerà durante l'erogazione, il cicalino emetterà un segnale acustico a fine erogazione e la spia si illuminerà in modo fisso.
- Caffè doppio: premere il tasto Caffè doppio   per avviare l'erogazione del caffè dopo il riscaldamento e attendere fino al termine; altrimenti, premere il tasto durante l'erogazione per arrestarla a piacimento: la spia Caffè doppio lampeggerà durante l'erogazione, il cicalino emetterà un segnale acustico a fine erogazione e la spia si illuminerà in modo fisso.
- Vapore: premere il tasto del vapore  per preriscaldare il vapore; la spia corrispondente lampeggerà. Al termine del riscaldamento, le spie dei tasti di alimentazione e vapore rimarranno accese in modo fisso. Portare la manopola del vapore/acqua calda in posizione di funzionamento .
- Manopola: la manopola del vapore/acqua calda è in posizione di spegnimento quando è nella posizione opposta a quella di funzionamento  all'accensione della spia del vapore.
- Acqua calda: al termine del preriscaldamento, portare la manopola del vapore/acqua calda in posizione di funzionamento; il vaporizzatore erogherà acqua calda.
- Vapore: dopo aver premuto il tasto del vapore, portare la manopola del vapore/acqua calda in posizione di funzionamento; il vaporizzatore erogherà vapore.



Nota bene: quando l'apparecchio è acceso e la manopola del vapore/acqua calda è in posizione di funzionamento, la spia del vapore lampeggia rapidamente per indicare che bisogna disattivare il vapore premendo l'apposito tasto.

- Il manometro indica la pressione di estrazione del caffè. È molto importante estrarre il caffè a una pressione compresa tra 8 e 10 bar. Per questo motivo è molto importante conoscere tutti i fattori che influenzano il processo di estrazione. La sezione seguente spiega come ottenere un caffè perfetto.
- In caso di pressioni molto elevate, ciò può essere dovuto al fatto che la macinatura del caffè in uso è troppo fine e/o che la pressione esercitata sul caffè nel filtro è molto elevata.
- In caso di pressioni molto basse, ciò può essere dovuto al fatto che la macinatura del caffè in uso è troppo grossolana e/o che la pressione esercitata sul caffè nel filtro è molto bassa.

### Caffè espresso

1. Aprire il coperchio, rimuovere il serbatoio dell'acqua e riempire il serbatoio senza eccedere il segno MAX.
2. Mettere a posto il serbatoio dell'acqua e chiudere il coperchio.
3. Inserire la spina di alimentazione: tutte le spie si illumineranno per poi spegnersi. Premere il tasto di alimentazione: le spie Caffè singolo e doppio lampeggeranno, la spia del vapore si illuminerà in modo fisso e la macchina da caffè inizierà a preriscaldarsi. Dopo circa 1 minuto, tutte le spie si illumineranno in modo fisso per indicare che il preriscaldamento è giunto al termine.
4. Estrarre il braccio portafiltro e aggiungere il caffè macinato (9 grammi per il singolo e 16 per il doppio) nel filtro (per caffè singolo o doppio) con il misurino dosatore, quindi premere con forza il caffè macinato con il pressino; eliminare il caffè macinato in eccesso che trabocca dal bordo del portafiltro per evitare di danneggiare l'anello di tenuta del portafiltro.

Nota bene: la mancata rimozione del caffè traboccante dal bordo del portafiltro può influire negativamente sulla tenuta dello stesso e causare perdite d'acqua.

5. Inserire e ruotare il braccio portafiltri in senso antiorario da  a  serrandolo strettamente.
6. Posizionare la tazza o le tazze sotto il beccuccio del caffè.
7. Premere il tasto Caffè singolo o doppio: la macchina da caffè inizierà a erogare caffè attraverso l'apposito beccuccio.

8. La macchina da caffè smetterà di funzionare al termine del tempo preimpostato e le spie rimarranno illuminate in modo fisso. Rimuovere la tazza.

#### Attenzione

- non lasciare la macchina da caffè incustodita durante l'erogazione in caso di necessità di controllo manuale.
- Una volta erogato il caffè, rimuovere il braccio portafiltri ruotandolo in senso orario, pulire il filtro e sciacquarlo con acqua calda. Premere il tasto Caffè singolo o doppio, sciacquare il beccuccio del caffè con acqua e fissare il braccio portafiltro all'apparecchio per uso successivo.

Attenzione: per evitare ustioni durante l'uso, non toccare le superfici calde dell'apparecchio, in particolare il beccuccio di versamento e l'ugello del vaporizzatore.

#### Preparazione del caffè

- La qualità di macinatura determina in larga misura la qualità del caffè: se la macinatura è troppo grossolana, non verrà estratto sufficiente caffè, il sapore sarà troppo leggero, il colore sarà più chiaro e la crema sarà troppo fine; se la macinatura è troppo fine, verrà estratto caffè in eccesso, il colore sarà troppo scuro e non si otterrà la crema. In certi casi, è possibile che una macinatura troppo grossolana o troppo fine blocchi il beccuccio del caffè.
  - Usare caffè appena macinato per ottenere migliori risultati.
5. Scegliere una macinatura né troppo, fine né troppo grossolana.
  6. Si consiglia di pesare il caffè macinato prima di ogni erogazione per essere sicuri della quantità di caffè macinato aggiunto (tazza singola: 9/9,5 g; tazza doppia: 16-16,5 g) e di pressare il caffè macinato all'interno del filtro con il pressino del misurino dosatore.
  7. 3. La superficie del caffè macinato pressato deve trovarsi a circa 3 mm dal bordo del filtro. Pressare il caffè troppo o troppo poco può influire sulla pressione di estrazione del caffè: ridurre o aumentare la quantità di caffè macinato di conseguenza.
  8. Quantità di caffè liquido, tazza singola di caffè: 25-35 ml; tazza doppia di caffè: 40-60 ml.

Tenere presente che per ottenere un caffè perfetto, con consistenza, corpo, aroma, crema, ecc. entrano in gioco molte variabili che possono influenzare il risultato finale. Provare caffè di diversa macinatura e pressatura fino ad ottenere il risultato desiderato.

#### Acqua calda

1. Posizionare un contenitore sotto il vaporizzatore.
2. Quando le spie di caffè singolo e doppio si illuminano in modo fisso, portare la manopola del vapore alla massima posizione: il vaporizzatore erogherà acqua calda. Le spie Caffè singolo e doppio lampeggeranno durante l'erogazione di acqua calda.

- Una volta raggiunta la quantità desiderata di acqua calda, portare la manopola del vapore in posizione di spegnimento: l'erogazione di acqua calda verrà arrestata.

Promemoria: l'acqua calda può anche essere utilizzata per raffreddare rapidamente la macchina da caffè.

Nota bene: prestare attenzione alle parti calde della macchina da caffè durante l'uso, in particolar modo al vaporizzatore e al beccuccio del caffè. Non toccare per nessuna ragione le parti sovraccitate durante il funzionamento.

### Vapore e montatura del latte

- Posizionare una tazza sotto il vaporizzatore
- Premere il tasto del vapore: il preriscaldamento del vapore verrà avviato, la spia Caffè singolo e doppio si spegnerà e la spia del vapore lampeggerà; quest'ultima si illuminerà in modo fisso a preriscaldamento è terminato.
- Posizionare una tazza sotto il vaporizzatore e immergerlo nel latte della tazza.
- Premere il tasto del vapore e attendere l'avvio dell'erogazione.
- Disattivare il vapore una volta raggiunta la montatura desiderata.

Nota bene: pulire il vaporizzatore immediatamente dopo l'uso per evitare la formazione di depositi. Nota bene: il diametro della tazza o recipiente non deve essere inferiore a  $70 \pm 5$  mm per evitare tracimazioni o versamenti durante la montatura o erogazione.

Nota bene: se si desidera erogare del caffè o dell'acqua calda dopo aver utilizzato la funzione vapore, le icone del vapore, Caffè singolo e Caffè doppio lampeggiano finché la temperatura dell'elemento riscaldante non scende.

Attenzione: acqua estremamente calda durante il funzionamento, pericolo di ustioni.

### Dettagli sulle spie

Spia di alimentazione	Spia Caffè singolo 	Spia Caffè doppio 	Spia del vapore 	Causa	Soluzione
La spia lampeggia per 1s	La spia lampeggia per 1s	La spia lampeggia per 1s	La spia lampeggia per 1s	Collegamento della spina	/

Spia accesa	Spia lampeggiante	Lampeggiamento veloce	Lampeggiamento veloce	Riscaldamento del caffè e dell'acqua calda	/
Spia accesa	Spia accesa	Spia accesa	Spia spenta	Preriscaldamento dell'acqua calda e del caffè completato	/
Spia spenta	Spia accesa	Spia spenta	Spia spenta	Erogazione di caffè o acqua	/
Spia spenta	Spia Spenta	Spia accesa	Spia spenta	Erogazione caffè doppio	/
Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Lampeggiamento veloce	Preriscaldamento del vapore	/
Spia accesa	Spia spenta	Spia spenta	Spia accesa	Preriscaldamento del vapore completato	/
Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Spia accesa	Erogazione del vapore	/
Spia accesa	Spia spenta	Spia spenta	Spia accesa	Erogazione del vapore	/
Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Cortocircuito o circuito aperto del sensore di temperatura	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec

Spia accesa	Lampeggiamento veloce della spia	Lampeggiamento veloce della spia	Spia spenta	Dopo l'erogazione del vapore, premere il tasto (la temperatura è troppo alta)	Attendere che la temperatura si abbassi naturalmente o spegnere il vapore in modo che l'acqua calda si raffreddi velocemente
Spia accesa	Spia spenta	Spia spenta	Lampeggiamento veloce della spia	La manopola del vapore/ acqua calda non è in posizione di spegnimento all'accensione della macchina da caffè	Portare la manopola in posizione di spegnimento
Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Spegnere	/
Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	Spia spenta	In attesa per più di 30 minuti	Premere il tasto di accensione

#### 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

##### Pulizia e manutenzione

9. Spegnere e lasciare raffreddare la macchina da caffè prima di pulirla.
10. Utilizzare un panno pulito e umido per pulire la superficie in acciaio inossidabile.

Nota bene:

- non utilizzare spugne abrasive né alcol o dissolventi.
  - Non immergere l'apparecchio in acqua.
1. Pulire l'uscita e la guarnizione sotto la parte superiore con una spazzola professionale.
  2. Pulire il vaporizzatore e verificare che non vi siano ostruzioni.
  3. Rimuovere il braccio portafiltro girandolo in senso antiorario, eliminare eventuali residui di caffè dall'interno, quindi pulirlo con un detergente e sciacquarlo con acqua pulita.
  4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli accuratamente.
  5. Pulire e asciugare regolarmente la vaschetta raccogliogocce e il coperchio.
  6. Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua.

### Decalcificazione

Decalcificare la macchina da caffè almeno ogni due mesi per rimuovere eventuali depositi calcarei.

1. Versare l'acqua e il decalcificante nel serbatoio dell'acqua fino al segno MAX secondo la proporzione stabilita dal produttore del decalcificante.
2. Inserire il braccio portafiltro a vuoto nell'apparecchio.
3. Svotare metà del serbatoio preparando caffè doppi.
4. Svotare l'altra metà del serbatoio erogando acqua calda.
5. Ripetere la procedura dal punto 1, ma utilizzando solo acqua purificata per rimuovere i residui di decalcificante; ripetere la procedura quante volte necessario per eliminare completamente i residui.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa/risultato	Soluzione
L'acqua non viene erogata.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Aggiungere acqua al serbatoio.
	Resti di depositi minerali nei condotti interni.	Decalcificare l'apparecchio.
	Il tappo di silicone del serbatoio dell'acqua non è stato rimosso.	Rimuovere il tappo di silicone del serbatoio dell'acqua.
	Avaria della macchina da caffè.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Il vapore non viene erogato.	Vaporizzatore ostruito.	Pulire il vaporizzatore e decalcificare l'apparecchio.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Aggiungere acqua al serbatoio.
	Avaria della macchina da caffè.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il caffè fuoriesce dal bordo del portafiltro.	Sovrabbondanza di caffè macinato nel filtro.	Spegnerne la macchina da caffè, attendere che si raffreddi e pulire il filtro, quindi versare il caffè macinato in quantità adeguata.
	Ci sono resti di caffè sull'anello di tenuta del portafiltro.	
	Avaria della macchina da caffè.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Il caffè viene erogato molto lentamente o affatto.	Il caffè macinato è troppo fine e il filtro è ostruito.	Utilizzare caffè dalla macinatura più grossolana.
	I fori del filtro sono ostruiti.	Spazzolare e pulire i filtri.
	Serbatoio dell'acqua non installato.	Installare il serbatoio dell'acqua in posizione.
La macchina da caffè perde acqua dalla parte inferiore.	La vaschetta raccogliocce è piena.	Pulire e lavare la vaschetta raccogliocce.
	Avaria della macchina da caffè.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
La macchina da caffè non funziona.	Il cavo di alimentazione non è ben collegato.	Collegare correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
	NTC in cortocircuito.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Avaria della macchina da caffè.	
Il latte non si monta.	La spia del vapore non è accesa.	Attendere che la spia del vapore si accenda.
	La tazza o recipiente è troppo grande o la forma non è adatta.	Utilizzare una tazza alta e stretta o simili.
	Il latte in uso è inadatto.	Utilizzare latte intero freddo.



## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 01982

Prodotto: macchina per espresso Power Espresso 20 Barista Mini

Potenza: 1230 - 1465 W

Voltaggio: 220 - 240 V

Frequenza: 50/60 Hz

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previo avviso per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in China | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riapparecchio, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

1. Tampa do depósito de água
2. Depósito de água
3. Seletor de vapor
4. Unidade principal
5. Tubo e bocal de saída de vapor
6. Pega do tubo de vapor
7. Bandeja aquece-chávenas
8. Manómetro
9. Botão/Indicador Café simples
10. Botão/Indicador Vapor
11. Botão/Indicador Ligar/Desligar
12. Botão/Indicador Café duplo
13. Saída de água
14. Colher doseadora
15. Filtro para café simples
16. Filtro para café duplo
17. Suporte do filtro
18. Tampa da bandeja antigotejamento.
19. Bandeja antigotejamento
20. Bóia de nível de água

### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.











## PORTUGUÊS

- Retire a tampa de silicone do depósito de água antes de utilizar a máquina de café.
- Limpe todas as peças amovíveis.

### Conteúdo da caixa

- Máquina de café
- Braço porta-filtros
- Filtro café simples
- Filtro café duplo
- Colher doseadora com prensa

## 3. FUNCIONAMENTO

- Botão Ligar: prima o botão Ligar  uma vez para iniciar o pré-aquecimento, este ícone está sempre ligado durante o pré-aquecimento.
- O indicador dos botões Café simples  e Café duplo  também piscarão durante este processo. Após pré-aquecimento, os 3 indicadores anteriores ficarão sempre acesos. Volte a premir o botão Ligar para desligar durante o processo de aquecimento ou uma vez finalizado.
- Botão Café simples : prima para começar a extrair o café após o pré-aquecimento, extraia automaticamente até a máquina parar de funcionar ou toque novamente no botão para parar de funcionar durante o processo de extração. Durante o processo de extração, o indicador de café simples pisca e emite um sinal sonoro quando a extração termina, e o indicador fica fixo.
- Botão Café duplo : prima para começar a extrair o café após o pré-aquecimento, extraia automaticamente até a máquina parar de funcionar ou toque novamente no botão para parar de funcionar durante o processo de extração. Durante o processo de extração, o indicador de café duplo pisca e emite um sinal sonoro quando a extração termina, e o indicador fica fixo.
- Botão Pré-aquecimento do vapor : prima este botão e o indicador piscará. Quando finalizado a pré-aquecimento, os indicadores de Funcionamento e Vapor ficarão acesos. Rode o seletor para a posição .
- Seletor de vapor/água quente: O seletor de vapor está desligado quando o botão aponta para a posição oposta ao ícone de funcionamento do vapor ou da água quente  quando o botão de vapor está ligado.
- Água quente: quando a máquina estiver neste modo, rode o seletor para a posição de funcionamento  e o tubo emitirá água quente.
- Vapor: quando a máquina estiver neste modo, rode o seletor para a posição de funcionamento  e o tubo emitirá vapor.




Nota: quando o aparelho estiver ligado e o seletor de vapor/água quente estiver aberto, o indicador Pré-aquecimento do vapor piscará rapidamente, o que significa que o botão de vapor não está desligado e deve ser desligado.

- O manómetro é um indicador da pressão de extração a que o café está a ser extraído. É muito importante extrair o café a uma pressão de 8 a 10 bar. Para isso, é muito importante conhecer todos os fatores que afetam este processo. Na seguinte secção explica-se como obter o café perfeito.
- No caso de pressões muito elevadas, tal pode dever-se ao fato de o café moído utilizado ser muito fino e/ou de a pressão exercida sobre o café no filtro ser muito elevada.
- No caso de pressões muito baixas, tal pode dever-se ao fato de o café moído utilizado ser muito grosso e/ou de a pressão exercida sobre o café no filtro ser muito baixa.

### Café expresso

1. Abra a tampa, retire o depósito de água e deite água suficiente neste. Não exceda a marca MAX.
2. Volte a colocar a tampa do depósito de água e feche-a.
3. Ligue o aparelho, os indicadores acender-se-ão e depois desligar-se-ão. Prima o botão Ligar, os indicadores de Café simples e Café duplo piscarão, o indicador de Vapor acender-se-á de forma fixa e a máquina começará a aquecer. Após cerca de 1 minuto, todos os indicadores ficarão estáveis, indicando que o pré-aquecimento está concluído.
4. Retire o porta-filtro, deite o café moído (9 g para o café simples e 16 para o café duplo), como preferir, no filtro de café correspondente com a colher, depois pressione firmemente o café moído com a colher doseadora, limpe o excesso de café moído que transborda do bordo do porta-filtro para evitar danificar o anel de vedação da cabeça do braço.

Nota: se ficar demasiado café moído no bordo do filtro, é fácil provocar uma má vedação e fugas de água.

5. Coloque e rode o braço porta-filtro no sentido anti-horário de posição  e aperte-o corretamente.  para posição 
6. Coloque a(s) chávena(s) sob o bocal de café.
7. Toque no botão Café simples ou Café duplo e a máquina começará a bombear água e o café sairá pelo orifício do porta-filtro.
8. A máquina pára de funcionar no final do tempo predefinido e os indicadores permanecem fixos. Retire a chávena de café.

### Aviso

- Não deixe a máquina de café sem vigilância durante o processo de infusão, uma vez que, por vezes, é necessária uma operação manual.

## PORTUGUÊS

- Depois de o café ter sido preparado, retire o braço porta-filtro rodando-o em sentido horário, limpe atempadamente as borras de café do filtro e passe-o por água quente. Prima o botão para uma ou duas châvenas de café, lave o bocal com água, instale o braço porta-filtro limpo no bocal e aguarde pela próxima utilização.

Advertência: para evitar queimaduras, não toque com as mãos nas superfícies quentes do aparelho, especialmente no bocal de saída e no bocal de vapor durante a utilização do aparelho.

### Como obter o café perfeito

- A moagem do grão de café e a qualidade da moagem determinam em grande medida a qualidade do café. Se a moagem for demasiado grossa, o extrato de café é insuficiente, o sabor é ligeiro, a cor é mais clara e a crema também será demasiado fina; se a moagem for demasiado fina, o café é extraído em excesso, será demasiado escuro e não haverá crema; em muitos casos, pode bloquear a saída do café se este for demasiado finamente moído ou demasiado pensado.
  - Recomenda-se a utilização de café acabado de moer para melhorar o resultado do café.
1. Selecione um grão de café moído de tamanho médio, nem muito fino nem muito grosso.
  2. Recomenda-se pesar cada vez que fizer café para ter a certeza da quantidade de café moído adicionada (Café simples: 9-9,5 g; Café duplo: 16-16,5 g) e para compactar o café moído com a colher doseadora.
  3. A superfície do café moído pensado deve estar a cerca de 3 mm do bordo do copo do filtro (indicador importante). Muito alto ou muito baixo afetará a pressão de extração e o efeito do café; reduza ou aumente a quantidade de café moído.
  4. Quantidade de café líquido, chávena de café simples 25-35 ml e chávena de café dupla 40-60 ml.

É muito importante compreender que, para fazer um café perfeito, com textura, corpo, aroma, creme, etc., entram em jogo muitas variáveis que podem afetar o resultado final. Recomenda-se que experimente diferentes grãos de café com diferentes pressões de prensagem para obter o melhor resultado.

### Água quente

1. Coloque um recipiente por baixo da saída de água quente.
2. Quando os indicadores de Café simples e Café dupla estiverem acesos, desbloqueie o seletor rode-o para a posição máxima; a água quente sairá imediatamente do vaporizador. O indicador de Café simples e Café duplo piscará durante o processo de preparação de água quente.
3. Quando a água quente atingir a quantidade desejada, rode o seletor de vapor em sentido horário para a posição de desligado e a água quente deixará de sair.

Aviso: a função Água quente também pode ser utilizada para arrefecer rapidamente a máquina.

Nota: durante a utilização, tenha cuidado com as partes quentes da máquina, especialmente com a saída de água (porta-filtro), o bocal de água quente e o tubo vaporizador. Durante o funcionamento, não coloque as mãos nas peças acima mencionadas, seja por que motivo for.

**Vapor**

1. Coloque um recipiente por baixo da saída de vapor.
2. Prima o botão Vapor, o pré-aquecimento começará, o indicador de café simples e café duplo desligar-se-á. O indicador de vapor piscará, aguarde que o indicador de vapor se acenda; o pré-aquecimento está terminado.
3. Coloque uma chávena sob o bocal de vapor, deixe o bocal de vapor introduzir-se no líquido.
4. Ligue o seletor de vapor e aguarde a saída do vapor.
5. Desligue o seletor de vapor quando a temperatura desejada for atingida; o vapor parará.

Nota: limpe o bocal de vapor imediatamente após a utilização para evitar a formação de depósitos no leite. Nota: o diâmetro da chávena não deve ser inferior a 70 ± 5 mm. Porque é aquecido por vapor para evitar transbordamentos ou derrames de líquidos quando o vapor é libertado.

Nota: se quiser preparar café ou água quente depois de utilizar a função de vapor, os ícones Café simples, Café duplo e Vapor até o elemento aquecedor reduzir a sua temperatura.

Advertência: cuidado com a temperatura elevada de saída da água quente quando está a ser utilizada.

**DICAS SOBRE OS INDICADORES**

Ligar/Desligar Indicador	Indicador Café simples 	Indicador Café duplo 	Indicador de vapor 	Causa	Solução
O indicador pisca durante 1 s	O indicador pisca durante 1 s	O indicador pisca durante 1 s	O indicador pisca durante 1 s	Quando ligar a ficha	/
Indicador de Funcionamento aceso	Indicador a piscar	Indicador a piscar	Indicador a piscar	O café e a água quente estão a ser pré-aquecidos.	/

## PORTUGUÊS

Indicador de Funcionamento aceso	Indicador de Funcionamento aceso	Indicador de Funcionamento aceso	Indicador desligado	Pré-aquecimento de água quente e café finalizado.	/
Indicadores desligados	Indicador aceso	Indicadores desligados	Indicador desligado	Preparação de uma chávena de café ou de água	/
Indicadores Não	Indicadores desligados	Indicador aceso	Indicador desligado	Preparação de café duplo	/
Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador a piscar	O vapor é pré-aquecido	/
Indicador de Funcionamento aceso	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador de Funcionamento aceso	Pré-aquecimento com vapor finalizado.	/
Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador aceso	Emissão de vapor	/
Indicador de Funcionamento aceso	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador de Funcionamento aceso	Vapor finalizado	/
Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador desligado	Curto-circuito ou circuito aberto do sensor de temperatura	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.



Indicador de Funcionamento aceso	Indicador a piscar rápido	Indicador a piscar rápido	Indicador desligado	Após a produção de vapor, prima o botão (a temperatura é demasiado elevada).	Espera que a temperatura desça naturalmente ou desligue o vapor para que a água quente arrefeça rapidamente.
Indicador de Funcionamento	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador a piscar rápido	O seletor de vapor não está no mínimo quando ligar a máquina.	Ajuste o seletor de vapor para o mínimo.
Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador desligado	Desligar	/
Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicadores desligados	Indicador desligado	Em standby durante mais de 30 minutos	Pressione o botão de ligar

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza e manutenção

1. Antes da limpeza, a máquina deve ser desligada e arrefecida.
2. Utilize um pano limpo e húmido para limpar a superfície de aço inoxidável.

Nota:

- Não utilize esponjas abrasivas, álcool ou solventes.
  - Não submerja a base do produto em água.
3. Limpe a saída e a vedação por baixo da tampa com uma escova profissional.
  4. Limpe a saída de vapor e verifique se não existem obstruções.
  5. Retire o porta-filtro rodando-o em sentido anti-horário, retire as borras de café do interior, depois pode limpá-lo com um produto de limpeza, mas finalmente deve enxaguá-lo com água limpa.
  6. Limpe todos os acessórios com água e seque-os bem.
  7. Limpe regularmente a bandeja antigotejamento e a grelha amovível e seque-os.
  8. Limpe o depósito de água.

### Descalcificação

Com o tempo, a máquina acumula depósitos de calcário, pelo que é necessário descalcificar a máquina de 2 em 2 meses.

1. Deite água e descalcificante no depósito de água até à capacidade MÁX, de acordo com a proporção estabelecida pelo fabricante do depósito de água.
2. Coloque o porta-filtro sem café moído no interior do grupo.
3. Consuma metade do depósito fazendo cafés duplos.
4. Consuma a outra metade do depósito com água quente.
5. Repita o passo a partir do ponto 1, mas utilizando apenas água potável para remover os resíduos do descalcificante. Repita este processo tantas vezes quantas as necessárias para remover todos os resíduos.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não sai água.	O depósito de água está vazio	Encha o depósito de água.
	Restos de depósitos minerais nas condutas internas.	Efetue o processo de descalcificação.
	Não retirou a tampa de silicone da entrada do depósito de água.	Retire a tampa de silicone da entrada do depósito de água.
	Avaria da máquina.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Não emite vapor.	Bocal de vapor entupido.	Limpe o bocal do vaporizador e efetue o processo de descalcificação.
	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água.
	Avaria da máquina.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
O café sai pelo bordo do porta-filtro.	Há demasiado café no filtro.	Desligue a máquina e espere que arrefeça, limpe o filtro e, em seguida, deite o café moído nas quantidades adequadas.
	Existe café moído no anel de vedação por baixo da cabeça de grupo.	
	Avaria de máquina.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
O café sai muito lentamente ou não sai de todo.	O café moído é demasiado fino e o filtro está entupido.	Utilize grãos de café de moagem mais grossa.
	Os orifícios do filtro estão obstruídos	Escove e limpe os filtros.
	O depósito de água não está instalado.	Instale o depósito de água na posição correta.
Fugas de água na parte inferior da máquina.	A bandeja antigotejamento está cheia.	Esvazie e limpe a bandeja antigotejamento.
	Avaria da máquina.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

## PORTUGUÊS

A máquina não funciona.	O cabo de alimentação não está ligado.	Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica.
	O NTC está em curto-circuito	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	Avaria da máquina.	
O vaporizador não faz espuma.	O indicador Vapor não está aceso.	Aguarde que o indicador de vapor se acenda.
	O recipiente é demasiado grande ou a forma não se ajusta.	Utilize uma chávena alta e estreita ou um jarro para espumar o leite.
	Tipo de leite.	Utilize leite gordo e frio

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referências: 01982

Produto: Máquina de café expresso Power Espresso 20 Barista Mini

Potência: 1230 - 1465 W

Tensão: 220 - 240 V

Frequência: 50/60 Hz

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

1. Deksel van het waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stoomschakelaar
4. Hoofdgedeelte
5. Stoompijp en mondstuk
6. Stoompijp handvat
7. Kopjeswarmer
8. Drukmeter
9. Individuele koffieschakelaar / indicator
10. Stoomverwarmingsschakelaar / indicator
11. ON/OFF schakelaar / indicator
12. Dubbele koffie schakelaar / indicator
13. Wateruitgang
14. Doseerlepel
15. Filter voor 1 kop koffie
16. Filter voor 2 koppen koffie
17. Filtersteun
18. Deksel voor lekbak
19. Lekbak
20. Boeisensor

### OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.




## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verwijder de siliconendop van het waterreservoir voordat u de machine gebruikt.
- Reinig alle afneembare onderdelen

### Inhoud van de doos

- Koffiezetapparaat
- Filterhouder
- Filter voor 1 kop koffie
- Filter voor 2 koppen koffie
- Stamper

## 3. WERKING

- Aan/uit knop, druk eenmaal op de aan/uit knop  om het voorverwarmen te starten, dit pictogram brandt altijd tijdens het voorverwarmen.
- Het indicatielampje voor de knoppen voor enkele  en dubbele koffie  knippert ook tijdens dit proces. Na het voorverwarmen branden de bovenstaande 3 lampjes altijd. Druk nogmaals op de aan/uit knop om uit te schakelen tijdens of na het opwarmproces.
- Enkele koffiefunctieknop , druk hierop om te beginnen met koffiezetten na het voorverwarmen, zet automatisch totdat het apparaat stopt met werken of druk nogmaals op de knop om te stoppen tijdens het koffiezetten. Tijdens het extractieproces knippert het indicatorlampje voor een enkele espresso en geeft de zoemer een geluidssignaal wanneer het extractieproces is voltooid en het indicatorlampje blijft branden.
- Druk op de knop voor de dubbele koffiefunctie  om het extraheren van de koffie te starten na het voorverwarmen. Extraheer automatisch tot de machine stopt met draaien of druk nogmaals op de knop om te stoppen met draaien tijdens het extractieproces. Tijdens het extractieproces knippert het indicatielampje voor dubbele espresso en geeft de zoemer een geluidssignaal wanneer het extractieproces is voltooid en het indicatielampje constant brandt.
- Voorverwarmknop stoom : raak deze knop aan en de indicator knippert om de stoom voor te verwarmen. Zodra het voorverwarmen is voltooid, blijft de indicator op de aan/uit knop en de stoomknop branden. De keuzeschakelaar voor stoom/warm water moet in de bedrijfsstand staan .
- Keuzeschakelaar stoom/warm water: De keuzeknop voor stoom is gesloten als de knop naar de tegenovergestelde positie wijst van het pictogram voor stoom- of heetwaterwerking  wanneer de stoomknop is ingeschakeld.
- **Warm water:** Wanneer de machine de voorverwarmingsmodus heeft voltooid, draait u de keuzeschakelaar naar de bedrijfsstand  en levert de stoompijp heet water.
- Stoom: Als de machine in de stoommodus staat, draait u de keuzeschakelaar naar de werkstand  en geeft de stoompijp stoom.

## NEDERLANDS



Opmerking: Als het apparaat is ingeschakeld en de keuzeknop stoom/heet water is geopend, knippert het stoomvoorverwarmingslampje snel, wat betekent dat de stoomknop niet is gesloten en moet worden gesloten.

- De manometer geeft de extractiedruk aan waarmee de koffie wordt geëxtraheerd. Het is erg belangrijk om koffie te extraheren met een druk tussen 8 en 10 bar. Hiervoor is het heel belangrijk om alle factoren te kennen die dit proces beïnvloeden. In het volgende gedeelte wordt uitgelegd hoe u perfecte koffie krijgt.
- Bij zeer hoge drukken kan dit komen doordat de gebruikte gemalen koffie erg fijn is en/of doordat de druk die op de koffie in het filter wordt uitgeoefend erg hoog is.
- In het geval van een zeer lage druk kan dit komen doordat de gebruikte koffiemaling te grof is en/of door de druk.

### Espresso

9. Open het deksel, verwijder het waterreservoir en giet voldoende water in het reservoir. Overschrijd de MAX-capaciteit niet.
10. Plaats het waterreservoir terug en sluit het deksel.
11. Steek de stekker in het stopcontact, alle knoppen gaan volledig branden en gaan vervolgens uit. Raak de aan/uit schakelaar aan, de lampjes voor enkele en dubbele koffie knipperen, het lampje van de stoomschakelaar brandt constant en de machine begint op te warmen. Na ongeveer 1 minuut worden alle indicatoren vastgezet, wat aangeeft dat het voorverwarmen is voltooid.
12. Neem de filterhouder eruit, giet de gemalen koffie (9 gram voor een enkele en 16 gram voor een dubbele) naar wens in het bijbehorende koffiefilter met de lepel, druk de gemalen koffie vervolgens stevig aan met de lepel/drukker, veeg de overtollige gemalen koffie weg die over de rand van de filterhouder loopt, om beschadiging van de afdichting van de groepenkop te voorkomen.

OPMERKING: Als er te veel gemalen koffie op de rand van het filter achterblijft, kan dit gemakkelijk leiden tot een slechte afdichting en waterlekkage.

13. Plaats en draai de filterhouder tegen de klok in van positie  naar positie  en draai hem goed vast,
14. Plaats de kop(pen) onder de koffie-uitloop;
15. Druk op de schakelaar voor enkele of dubbele koffie en de machine begint water te pompen en er komt koffie uit de opening van de portafilter.
16. De machine stopt met werken aan het einde van de vooraf ingestelde tijd en de indicatoren blijven vast staan. Verwijder het koffiekopje.

### Waarschuwing

- Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens het koffiezetten, omdat het soms handmatig moet worden bediend.



- Als de koffie gezet is, verwijder dan de hogedrukfilterhouder door deze met de klok mee te draaien, reinig het koffiedik tijdig van het filter en spoel het met heet water. Druk op de knop voor één of twee kopjes koffie, spoel de uitloop met water, plaats de schone hogedrukfilterhouder in de uitloop en wacht op het volgende gebruik.

Waarschuwing: Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan met uw handen om brandwonden te voorkomen, vooral de schenktoit en het stoompijpe wanneer u het apparaat gebruikt.

### **De perfecte koffie krijgen**

- De maling van de koffieboon en de kwaliteit van de maling bepalen in grote mate de kwaliteit van de koffie; als de maling te grof is, is het koffie-extract onvoldoende, is de smaak licht, de kleur lichter en de crema zal ook te fijn zijn; als de maling te fijn is, is de koffie te sterk geëxtraheerd, zal hij te donker zijn en zal er geen crema zijn. In veel gevallen kan de koffie-uitloop verstopt raken als de koffie te fijn gemalen of te sterk aangedrukt is.
  - Het gebruik van versgemalen koffie wordt aanbevolen om het koffieresultaat te verbeteren.
1. Kies een gemalen koffieboon van gemiddelde grootte, niet te fijn en niet te grof.
  2. Het wordt aanbevolen om elke keer dat u koffie zet te wegen om zeker te zijn van de hoeveelheid gemalen koffie die u toevoegt (enkele kop: 9-9,5 g; dubbele kop: 16-16,5 g), en om de gemalen koffie te verdichten met de koffielepel.
  3. Het oppervlak van de gemalen koffie moet ongeveer 3 mm van de rand van het filterbakje verwijderd zijn (belangrijke indicator). Te hoog of te laag beïnvloedt de extractiedruk en het koffie-effect. Verlaag of verhoog de hoeveelheid gemalen koffie
  4. Hoeveelheid vloeibare koffie, enkele kop koffie: 25-35 ml; dubbele kop koffie: 40-60 ml.

Het is heel belangrijk om te begrijpen dat om een perfecte koffie te maken, met textuur, body, aroma, room, etc., er veel variabelen meespelen die het eindresultaat kunnen beïnvloeden. Het is aan te raden om verschillende koffiemolens met verschillende persdrukken te proberen om het beste resultaat te krijgen.

### **Heet water**

1. Plaats een bak onder de heetwateruitlaat.
2. Als de indicatielampjes op de schakelaars voor een- en tweepersoonskop blijven branden, opent u de keuzeschakelaar voor stoom en draait u deze op de maximumstand, er komt onmiddellijk heet water uit de stoomoven. Het indicatielampje voor één en twee kopjes koffie knippert tijdens de bereiding met heet water;
3. Wanneer het hete water de gewenste hoeveelheid heeft bereikt, draait u de "stoomkeuzeknop" rechtsom naar de uit-stand, waarna er geen heet water meer uit komt.

## NEDERLANDS

Herinnering: De heetwaterfunctie kan ook worden gebruikt om de machine snel af te koelen.

OPMERKING: Wees tijdens het gebruik voorzichtig met hete onderdelen van het apparaat.

Vooraf de wateruitlaat (filterhouder), het heetwaterpijpe en het stoompijpe. Tijdens het gebruik mag u om geen enkele reden uw handen op bovengenoemde onderdelen leggen.

### Stoom




1. Plaats een bak onder de stoomuitlaat
2. Raak de stoomknop aan, het voorverwarmen begint, de indicator op de koffieschakelaar voor één kop en twee koppen gaat uit, de stoomindicator knippert, wacht tot de stoomindicator oplicht, het voorverwarmen is klaar;
3. Plaats een kopje onder het stoompijpe en laat het stoompijpe in de vloeistof lopen;
4. Zet de stoomkeuzeknop aan en wacht tot er stoom uit komt.
5. Zet de stoomkeuzeknop uit als de gewenste temperatuur is bereikt, nu stopt de stoom.

OPMERKING: Reinig het stoompijpe onmiddellijk na gebruik om afzetting in de melk te voorkomen. OPMERKING: De diameter van de kroon mag niet kleiner zijn dan  $70 \pm 5$  mm. Omdat het verwarmd wordt door stoom om te voorkomen dat vloeistoffen overlopen of gemorst worden wanneer stoom vrijkomt.

OPMERKING: Als u koffie of heet water wilt maken nadat u de stoomfunctie hebt gebruikt, knipperen de pictogrammen voor enkel, dubbel en stoom totdat het verwarmingselement zijn temperatuur verlaagt.

Waarschuwing: Let op: hoge uittredetemperatuur van heet water bij gebruik.

### Advies over indicatoren

Aan/uit Indicator	Enkele koffie-indicator 	Dubbele koffie indicator 	Stoomindicator 	Oorzaak	Oplissing
Indicator knippert gedurende 1s	Indicator knippert gedurende 1s	Indicator knippert gedurende 1s	Indicator knippert gedurende 1s	Bij het aansluiten van de stekker	/

Indicatielampje aan	Knipperend indicatielampje	Knipperend indicatielampje	Knipperend indicatielampje	Koffie en heet water worden voorverwarmd.	/
Indicatielampje aan	Indicatielampje aan	Indicatielampje aan	Lampen uit	Voorverwarmen van heet water en bereide koffie	/
Lampen uit	Licht aan	Lampen Nee	Lampen uit	Bereiding van een kopje koffie of water	/
Lampen Nee	Lampen uit	Licht aan	Lampen uit	Bereiding van een dubbele kop koffie	/
Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Knipperend indicatielampje	Stoom is voorverwarmd	/
Indicatielampje aan	Lampen uit	Lampen uit	Indicatielampje aan	Stoom voorverwarmen voltooid	/
Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Licht aan	Stoomproductie	/
Indicatielampje aan	Lampen uit	Lampen uit	Indicatielampje aan	Stoom voltooid	/
Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Kortsluiting of open circuit van temperatuursensor	Neem contact op met de Technische Ondersteunings-service van Cecotec.

Indicatielampje aan	Knipperend indicatielampje snel	Knipperend indicatielampje snel	Lampen uit	Druk na de stoomproductie op de schakelaar (temperatuur is te hoog).	Wacht tot de temperatuur vanzelf daalt of zet de stoom uit zodat het hete water snel afkoelt.
Aan-/uitindicatielampje	Lampen uit	Lampen uit	Knipperend indicatielampje snel	De keuzeschakelaar voor stoom is niet goed gesloten wanneer de machine wordt ingeschakeld.	Pas de stoomkeuzeschakelaar aan
Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Uitschakelen	/
Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Lampen uit	Meer dan 30 minuten standby	Druk op de aan/uit-knop

#### 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

##### Schoonmaak en onderhoud

1. Voor het reinigen moet het apparaat worden uitgeschakeld en afgekoeld;
2. Gebruik een schone, vochtige doek om het roestvrijstalen oppervlak schoon te maken;

##### OPMERKING:

- Gebruik geen schuursponsjes, alcohol of oplosmiddelen.
  - Dompel het toestel niet onder in water.
3. Reinig de uitlaat en de pakking onder de bovenkant met een professionele borstel;
  4. Reinig de stoomuitlaat, controleer op verstoppingen
  5. Verwijder de filterhouder door hem tegen de klok in te draaien, verwijder eventuele koffieresten van de binnenkant, daarna kunt u hem schoonmaken met schoonmaakmiddel, maar uiteindelijk moet u hem afspoelen met schoon water.
  6. Reinig alle accessoires in water en droog ze grondig.

7. Maak de lekbak en de verwijderbare plank regelmatig schoon en droog ze.
8. Maak het waterreservoir regelmatig schoon.

### Ontkalken

Na verloop van tijd hoopt de machine kalkafzetting op, dus moet de machine om de 2 maanden ontkalkt worden;

1. Giet water en ontkalker in de watertank tot de MAX capaciteit volgens de verhouding die is vastgesteld door de fabrikant van de watertank.
2. Plaats de filterhouder zonder gemalen koffie in de groep.
3. Verbruik de halve tank door dubbele koffie te maken.
4. Verbruik de andere helft van de tank met heet water.
5. Herhaal de stap vanaf punt 1, maar gebruik alleen gezuiverd water om de ontkalkingsresten te verwijderen, herhaal dit proces zo vaak als nodig is om alle resten te verwijderen.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak/Resultaat	Oplossing
Er komt geen water uit	Het waterreservoir is leeg	Giet water in de watertank
	Resten van minerale afzettingen in de interne gangen.	Ontkalkingsproces uitvoeren
	U hebt de siliconendop van de watertankinlaat niet verwijderd.	Verwijder de siliconendop van de watertankinlaat.
	Storingen	Neem contact op met de Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
Het geeft geen stoom af	Verstopt stoompijpje	Reinig het mondstuk van de verdamper en voer het ontkalkingsproces uit.
	Het waterreservoir is leeg	Giet water in de watertank
	Storingen	Neem contact op met de Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

## NEDERLANDS

De koffie komt uit de rand van het filter.	Er zit te veel koffie in de filter.	Zet het apparaat uit en wacht tot het is afgekoeld, maak het filter schoon en giet er dan de gemalen koffie in de juiste hoeveelheid in.
	Er zit gemalen koffie in de afsluitring onder de kop van de groep.	
	Storingen	Neem contact op met de Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
De koffie komt er te langzaam uit of er komt helemaal geen koffie uit.	De gemalen koffie is te fijn en het filter is verstopt.	Gebruik grover gemalen koffiebonen
	Filteropeningen zijn verstopt	Borstel en reinig de filters.
	Waterreservoir is niet geplaatst	Installeer de watertankpositie
Er lekt water aan de onderkant van de machine	De lekbak is vol	Maak de lekbak schoon en leeg
	Storingen	Neem contact op met de Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
Het apparaat werkt niet	Voedingskabel niet goed aangesloten	Steek de stekker correct in het stopcontact.
	NTC is kortgesloten	Neem contact op met de Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
	Storingen	
Stoom kan niet schuimen	Stoomindicator brandt niet	Wacht tot de dampindicator oplicht.
	Container is te groot of de vorm past niet	Gebruik een hoge, smalle beker of slingerbeker.
	Gebruikte melksoort	Gebruik volle, koude melk

## 6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 01982

Product: Koffiezetapparaat espresso Power Espresso 20 Barista Mini

Vermogen: 1230 - 1465 W

Voltage: 220 - 240 V

Frequentie: 50/60 Hz

Technische specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd om de kwaliteit van het product te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje.

## 7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## 8. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Zbiornik na wodę
3. Przetłacznik pary
4. Główna część urządzenia
5. Rurka i nasadka do pary
6. Uchwyt rury pary
7. Tacka do podgrzewania
8. Manometr
9. Przetłacznik / wskaźnik osobistej kawy
10. Przetłacznik/ wskaźnik nagrzania poprzez parę
11. Przetłacznik/ Wskaźnik ON/OFF
12. Przetłacznik/ Wskaźnik podwójnej kawy
13. Wylot wody
14. Miarka
15. Indywidualny filtr do kawy
16. Filtr do podwójnej kawy
17. Uchwyt filtra
18. Pokrywa tacy zbiorczej do
19. Tacka zbiorcza
20. Boja

### UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi tak jak rysunki w niej zawarte, są schematyczną prezentacją i możliwe, że nie będą się zgadzały dokładnie wraz z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM











- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregoś z nich brakuje lub jest w złym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Przed użyciem ekspresu do kawy należy wyjąć silikonową zatyczkę ze zbiornika na wodę.
- Wyczyść wszystkie wyjmowane elementy



### Zawartość opakowania

- Ekspresy do kawy
- Ramię uchwytu filtra
- Prosty filtr do kawy
- Podwójny filtr do kawy
- Łyżka dociskająca

## 3. FUNKCJONOWANIE

- Przycisk zasilania, naciśnij raz przycisk zasilania , aby rozpocząć wstępne nagrzewanie. Ta ikona jest zawsze włączona podczas wstępnego nagrzewania
- Podczas tego procesu będzie również migać wskaźnik przycisków pojedynczej  i podwójnej kawy . Po podgrzaniu powyższe 3 kontrolki są zawsze włączone. Naciśnij ponownie przycisk zasilania, aby wyłączyć w trakcie lub po zakończeniu procesu nagrzewania.
- Przycisk pojedynczej kawy , naciśnij przycisk pojedynczej kawy, aby rozpocząć ekstrakcję kawy po podgrzaniu, automatycznie ekstrakcję, aż urządzenie przestanie działać lub dotknij przycisku ponownie, aby zatrzymać proces ekstrakcji. (Podczas procesu ekstrakcji wskaźnik pojedynczej kawy miga, a brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy po zakończeniu ekstrakcji, a lampka kontrolna świeci światłem ciągłym.
- Przycisk funkcji podwójnej kawy , naciśnij go, aby rozpocząć ekstrakcję kawy po podgrzaniu, Parz kawę automatycznie, aż urządzenie przestanie działać lub naciśnij ponownie przycisk, aby zatrzymać działanie podczas procesu ekstrakcji. Podczas procesu ekstrakcji miga wskaźnik podwójnej kawy, brzęczyk wydaje sygnał dźwiękowy po zakończeniu ekstrakcji, a lampka kontrolna świeci światłem ciągłym.
- Przycisk wstępnego podgrzewania pary : Dotknij tego przycisku, a wskaźnik zacznie migać, aby podgrzać parę. Po zakończeniu wstępnego nagrzewania wskaźnik przycisków zasilania i pary pozostaje stały. Należy ustawić przetłącznik pary/gorącej wody w pozycji roboczej .
- Pokrętło pary/gorącej wody Przetłącznik pary jest zamknięty, gdy pokrętło jest ustawione w pozycji przeciwnej do ikony pary lub gorącej wody,  gdy przycisk pary jest włączony.
- Gorąca woda: Gdy urządzenie zakończy tryb wstępnego nagrzewania, ustaw przetłącznik w pozycji  roboczej, a dysza pary zacznie dawać gorącą wodę.
- Para: Gdy urządzenie pracuje w trybie pary, obróć przetłącznik w pozycję roboczą,  a dysza pary zacznie wydzielać parę.



Uwaga: gdy urządzenie jest włączone, a przetłącznik pary/gorącej wody jest otwarty, wskaźnik wstępnego podgrzewania pary szybko miga, co oznacza, że przycisk pary nie jest zamknięty i należy go zamknąć.

- Manometr jest wskaźnikiem ciśnienia ekstrakcji, przy którym przygotowywana jest kawa, bardzo ważne jest, aby zaparzona kawa mieściła się w zakresie od 8 do 10 barów ciśnienia. W tym celu bardzo ważna jest znajomość wszystkich czynników, które wpływają na ten proces. Poniższy rozdział wyjaśnia, jak uzyskać doskonałą kawę.
- W przypadku uzyskiwania bardzo wysokich ciśnień może to być spowodowane tym, że użyta kawa mielona jest bardzo drobnoziarnista i/lub ciśnienie wywierane na kawę w filtrze jest bardzo wysokie.
- W przypadku uzyskiwania bardzo niskich ciśnień może to być spowodowane tym, że użyta kawa mielona jest bardzo gruboziarnista i/lub zbyt niskim ciśnieniem.

### Kawa espresso

1. Otwórz pokrywę, wyjmij zbiornik na wodę i wlej do niego odpowiednią wodę. Nie przekraczaj oznaczenia MAX pojemności.
2. Włóż zbiornik na wodę i zamknij pokrywę.
3. Podłącz wtyczkę zasilania, wszystkie przyciski zaświecą się w petni, a następnie wyłącz. Dotknij wyłącznika zasilania, wskaźniki pojedynczej i podwójnej kawy zaczną migać, wskaźnik przełącznika pary zacznie świecić światłem ciągłym, a urządzenie zacznie się nagrzewać. Po około 1 minucie wszystkie wskaźniki zaświecą się na stałe, co oznacza, że podgrzewanie zostało zakończone.
4. Wyjmij ramię, wsyp mieloną kawę (9 gram dla pojedynczej i 16 dla podwójnej kawy) według uznania do odpowiedniego filtra do kawy za pomocą łyżki, następnie mocno dociśnij mieloną kawę łyżką/ubijakiem, wytrzyj nadmiar zmielonej kawy, który przelewa się przez krawędź kolby, aby uniknąć uszkodzenia uszczelki.

Uwaga: Jeśli na krawędzi filtra pozostało zbyt dużo fusów z kawy, łatwo może dojść do słabego uszczelnienia i wycieku wody.

5. Ustaw go i obróć zespół kolby przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z pozycji  do pozycji  i ustaw go odpowiednio,
6. Umieść filiżankę (filiżanki) pod dozownikiem kawy;
7. Dotknij przełącznika pojedynczej lub podwójnej kawy, a ekspres zacznie pompować wodę, a kawa zacznie wypytywać z otworu kolby.
8. Ekspres przestaje działać po upływie ustawionego czasu, a wskaźniki pozostają nieruchome. Zdejmij filiżankę kawy.

### Ostrzeżenie

- Nie pozostawiaj ekspresu do kawy bez nadzoru podczas procesu parzenia, ponieważ czasem wymagana jest ręczna obsługa.

- Po zaparzeniu kawy wyjmij zespół uchwytu filtra, obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wyczyść na czas fusy z filtra i wyptucz gorącą wodą. Dotknij przycisku jednej filiżanki lub dwóch filiżanek kawy, przepłucz wyjście wody, wóół oczyszczony zespół kolby wysokiego ciśnienia do dziobka i poczekaj do następnego użycia.

Ostrzeżenie: Nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia rękoma, aby uniknąć oparzeń, zwłaszcza dziobka do parzenia i dyszy pary podczas korzystania z urządzenia.

### **Jak otrzymać idealną kawę?**

- Mielenie ziaren kawy i jakość mielenia w dużej mierze determinują jakość kawy, jeśli mielenie jest zbyt grube, ekstrakt kawy jest nieodpowiedni, smak jest lekki, kolor jest jaśniejszy, a śmietanka również będzie bardzo cienka; jeśli zmielenie jest zbyt drobne, kawa jest zbyt mocno ekstrahowana, będzie zbyt ciemna i nie będzie śmietanki, w wielu przypadkach może zablokować wylot kawy, jeśli jest to kawa bardzo zmielona lub mocno sprasowana.
  - W celu poprawienia efektu parzenia zaleca się stosowanie świeżo zmielonej kawy.
1. Wybierz średniej wielkości ziarno kawy mielonej ani za drobno, ani za grubo.
  2. Zaleca się każdorazowe zważenie w celu sprawdzenia ilości dodanej kawy mielonej (filiżanka pojedyncza: 9-9,5 g; filiżanka podwójna: 16-16,5 g) i ubicie kawy mielonej ubijakiem.
  3. Powierzchnia sprasowanej kawy mielonej powinna znajdować się około 3 mm od krawędzi kubka filtra (ważny wskaźnik). Zbyt wysoka lub zbyt niska wpłynie na ciśnienie ekstrakcji i efekt kawy, należy zmniejszyć lub zwiększyć ilość mielonej kawy.
  4. Ilość płynnej kawy na pojedynczą filiżankę kawy: 25-35 ml; podwójna filiżanka kawy: 40-60 ml.

Bardzo ważne jest, aby zrozumieć, że aby przygotować idealną kawę o odpowiedniej konsystencji, aromacie, kremie itp. W grę wchodzi wiele zmiennych, które mogą wpłynąć na końcowy wynik. Zaleca się wypróbowanie różnych mieszanek z różnymi naciskami prasowania, aby uzyskać najlepsze rezultaty.

### **Gorąca woda**

1. Umieść pojemnik pod dyszą gorącej wody;
2. Gdy lampki kontrolne przetłaczniaków pojedynczej kawy i podwójnej kawy pozostaną włączone, otwórz regulator pary i ustaw go w pozycji maksymalnej, z parownika natychmiast wypłynie gorąca woda. Wskaźnik dla jednej filiżanki i dwóch filiżanek kawy miga podczas procesu parzenia gorącą wodą;
3. Gdy gorąca woda osiągnie żądaną ilość, obróć „selektor pary” zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji wyłączonej, gorąca woda przestanie płynąć.

Przypomnienie: Funkcję gorącej wody można również wykorzystać do szybkiego schłodzenia ekspresu do kawy.

Uwaga: Podczas używania należy uważać na gorące części urządzenia. Szczególnie wyjście wody (uchwyt filtra), wylot gorącej wody i rurka pary. Podczas pracy pod żadnym pozorem nie wkładaj rąk do wyżej wymienionych części.

### Para




1. Umieść pojemnik pod wylotem pary
2. Dotknij przycisku pary, rozpocznie się podgrzewanie, zgaśnie wskaźnik przetąacza jednej filiżanki i dwóch filiżanek kawy, wskaźnik pary zacznie migać, poczekaj na kontrolkę pary, podgrzewanie jest zakończone;
3. Umieść filiżankę pod dyszą parową, pozwól dyszy parowej włożyć się do cieczy;
4. Włącz pokrętko pary i poczekaj, aż zacznie wydobywać się para.
5. Wyłącz selektor pary, gdy zostanie osiągnięta żądana temperatura, teraz para zatrzymuje się.

Uwaga: Oczyszczyć dyszę parową natychmiast po użyciu, aby zapobiec osadzaniu się kamienia w mleku. Uwaga: Średnica kubka nie powinna być mniejsza niż  $70 \pm 5$  mm. Ponieważ jest podgrzewany parą wodną, aby zapobiec przelewaniu się lub rozlewaniu cieczy podczas uwalniania pary.

Uwaga: Jeśli po użyciu funkcji pary chcesz zaparzyć kawę lub gorącą wodę, ikony kawy pojedynczej, podwójnej i pary będą migać, dopóki element grzejny nie obniży swojej temperatury.

Ostrzeżenie: Należy zachować ostrożność przy wysokiej temperaturze wylotowej gorącej wody podczas użytkowania.

### Wskazówki dotyczące wskaźników

Uruchomione/ wyłączone Wskaźnik	Wskaźnik prostej kawy 	Wskaźnik podwójnej kawy 	Wskaźnik pary 	Powód	Rozwiązanie
Wskaźnik miga przez 1s	Wskaźnik miga przez 1s	Wskaźnik miga przez 1s	Wskaźnik miga przez 1s	Podczas podtaczania wtyczki	/

Zapalona kontrolka	Migająca kontrolka	Migająca kontrolka	Migająca kontrolka	Kawa i gorąca woda nagrzewają się	/
Zapalona kontrolka	Zapalona kontrolka	Dioda LED wykazująca zasilanie	Światła wyłączone	Wstępne podgrzewanie gorącej wody i gotowa kawa	/
Światła wyłączone	Włącz światło	Światła Nie	Światła wyłączone	Przygotowanie filiżanki kawy lub wody	/
Światła Nie	Światła wyłączone	Włącz światło	Światła wyłączone	Przygotowanie podwójnej filiżanki kawy	/
Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Migająca kontrolka	Para się podgrzewa	/
Dioda LED wykazująca zasilanie	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Zapalona kontrolka	Podgrzewanie parowe zakończone	/
Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Włącz światło	Produkcja pary	/
Dioda LED wykazująca zasilanie	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Zapalona kontrolka	Para zakończona	/
Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Zwarcie lub przerwa w obwodzie czujnika temperatury	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec
Zapalona kontrolka	Migająca kontrolka dość szybko	Migająca kontrolka dość szybko	Światła wyłączone	Po wytworzeniu pary naciśnij przełącznik (temperatura jest zbyt wysoka)	Poczekaj, aż temperatura naturalnie spadnie lub wyłącz parę, aby gorąca woda szybko ostygła

Zapalona kontrolka	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Migająca kontrolka dość szybko	Pokrętło wyboru pary nie jest prawidłowo zamknięte podczas włączania ekspresu do kawy	Regulacja pokrętła pary
Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Wyłączanie	/
Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Światła wyłączone	Czuwanie przez ponad 30 minut	Wciśnij przycisk zasilania

#### 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

##### Czyszczenie i konserwacja

1. Przed czyszczeniem maszyny należy wyłączyć i ostudzić;
2. Użyj czystej, wilgotnej szmatki do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej;

Uwaga:

- Nie używaj ściernych gąbek, alkoholu ani rozpuszczalników.
  - Nie zanurzaj produktu w wodzie.
1. Wyczyść wylot i złącze pod blatem profesjonalną szczotką;
  2. Wyczyść wylot pary, sprawdź, czy nie jest zablokowany
  3. Zdejmij uchwyt filtra przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, usuń resztki kawy ze środka, następnie możesz go wyczyścić środkiem czyszczącym, ale na koniec przepłucz czystą wodą.
  4. Wyczyść wszystkie akcesoria w wodzie i dobrze je wysusz.
  5. Regularnie czyść tackę ociekową i wyjmowaną półkę i susz je.
  6. Regularnie czyść zbiornik na wodę.

##### Odkamienianie

Z biegiem czasu na maszynie gromadzą się osadywapienne, dlatego konieczne jest odkamienianie jej co 2 miesiące;

1. Wlej wodę i zmiękcacz do zbiornika na wodę do pojemności MAX zgodnie z proporcjami ustalonymi przez producenta zbiornika.

2. Umieść kolbę bez kawy mielonej w zespole.
3. Zużyj połowę zbiornika, robiąc podwójne kawy.
4. Zużyj drugą połowę zbiornika za pomocą gorącej wody
5. Powtórz krok od punktu 1, ale używając tylko oczyszczonej wody, aby usunąć wszelkie ślady zmiękczacza, powtórz ten proces tyle razy, ile to konieczne, aby usunąć wszystkie ślady.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna/Skutek	Rozwiązanie
Nie wydostaje się woda	Zbiornik na wodę jest pusty	Dodaj wody do zbiornika
	Pozostałości osadów mineralnych w przewodach wewnętrznych.	Przeprowadź proces odkamieniania
	Nie usunięto silikonowej zatyczki z wlotu zbiornika na wodę	Usuń silikonową zatyczkę z wlotu zbiornika na wodę
	Awaria urządzenia	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec
Nie wydziela pary	Zatkana dysza pary	Oczyść dyszę parownika i przeprowadź proces odkamieniania
	Zbiornik na wodę jest pusty	Dodaj wody do zbiornika
	Awaria urządzenia	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec
Kawa wydostaje się z krawędzi kolby	W filtrze jest za dużo kawy.	Wyłącz ekspres i poczekaj, aż ostygnie, wyczyść filtr, a następnie wysyp zmieloną kawę w odpowiednich ilościach
	W pierścieniu uszczelniającym pod głowicą grupy znajduje się kawa mielona	
	Awaria urządzenia	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec

Kawa wyływa bardzo wolno lub kawa nie wyływa	Zmielona kawa jest zbyt drobno zmielona i filtr jest zatkany	Użyj grubszej mielonej kawy
	Tłumaczenie	Wyszczotkuj i wyczyść filtry.
	Zbiornik na wodę nie jest włożony	Zainstaluj pozycję zbiornika na wodę
Przecieki wody w dolnej części urządzenia	Tacka zbiorcza jest pełna	Wyczyść ją
	Awaria urządzenia	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec
Maszyna nie działa	Przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony	Prawidłowo podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego
	NTC jest w zwarceniu	Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec
	Awaria urządzenia	
Para nie może się pnieć	Wskaźnik pary nie świeci	Poczekaj, aż włączy się wskaźnik pary
	Pojemnik jest za duży lub kształt nie pasuje	Użyj wysokiej wąskiej filiżanki lub filiżanki z girlandą
	Rodzaj użytego mleka	Użyj zimnego pełnego mleka

## 6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 01982

Produkt: Ekspres do kawy Power Espresso 20 Barista Mini

Moc: 1230 - 1465 W

Napięcie: 220 - 240 V

Frekwencja: 50/60 Hz

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Zaprojektowano w Hiszpanii | Wyprodukowano w Chinach

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Cecotec odpowie użytkownikowi lub konsumentowi końcowemu za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach i terminach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części reprodukowana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przekazywana lub rozpowszechniana w jakikolwiek sposób (elektroniczny, mechaniczny, fotokopiowany, nagrywany lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

1. Kryt nádoby na vodu
2. Zásobník na vodu
3. Tlačítko páry
4. Hlavní část
5. Parní trubka a tryska
6. Rukojeť parní trubky
7. Panel pro ohřev šálků
8. Tlakoměr
9. Přepínač / indikátor přípravy jedné kávy
10. Přepínač / indikátor parního ohřevu
11. Přepínač/indikátor ON/OFF
12. Přepínač / indikátor přípravy dvojité kávy
13. Vývod vody
14. Dávkovací lžička
15. Filtr na individuální kávu
16. Filtr pro dvojitou kávu
17. Držák na filtr
18. Víko odkapávací misky
19. Odkapávací miska
20. Bóje

### POZNÁMKA:

Grafika v této příručce je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.










## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměňte zařízení z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové položky můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození zařízení v případě potřeby přepravy v budoucnu. Pokud chcete zlikvidovat původní obal, ujistěte se, že jste všechny části správně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a součásti jsou zahrnuty a v dobrém stavu. Pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální servisní službu Cecotec.
- Před použitím zařízení odstraňte silikonový uzávěr ze zásobníku na vodu.
- Vyčistěte všechny odnímatelné součásti

### Obsah krabice

- Kávovar
- Rameno držáku filtrů
- Filtr na obyčejnou kávu
- Filtr na dvojitou kávu
- Lžice na lisování

## 3. PROVOZ

- Tlačítko zapnutí, jedním stisknutím tlačítka zapnutí  spustíte předehřívání, tato ikona je během předehřívání vždy zapnutá.
- Indikátor tlačítek pro přípravu obyčejné kávy  a dvojitě kávy  během tohoto procesu blikají. Po předehřátí 3 výše uvedené kontrolky vždy svítí. Pro vypnutí během zahřívání nebo po jeho skončení stiskněte znovu tlačítko zapnutí.
- Tlačítko funkce jedné kávy , jeho stisknutím zahájíte extrakci kávy po předehřátí, automaticky extrahujete, dokud stroj nepřestane pracovat, nebo znovu stiskněte tlačítko pro zastavení procesu extrakce. (Během procesu extrakce bliká kontrolka jedné kávy a zvukový signál zapípá, když je extrakce dokončena a kontrolka je stálá.
- Tlačítko funkce dvojitě kávy , jeho stisknutím zahájíte extrakci kávy po předehřátí. Automaticky extrahuje, dokud stroj nepřestane pracovat, nebo stiskněte tlačítko znovu pro zastavení práce během procesu extrakce. Během procesu extrakce bliká indikátor dvojitě kávy a po dokončení extrakce zazní zvukový signál a kontrolka se rozsvítí.
- Tlačítko předehřívání páry : stiskněte toto tlačítko a indikátor začne blikat, aby se pára předehřála. Po dokončení předehřevu zůstane indikátor tlačítek zapnutý a páry zůstanou v klidu. Ovladač páry/horké vody musí být otočen do provozní polohy. 
- Regulátor páry/horké vody: Regulátor páry je uzavřen, když tlačítko ukazuje do opačné polohy, než je ikona provozu s párou nebo horkou vodou, když je tlačítko páry zapnuté.
- Horká voda: Po dokončení režimu předehřevu otočte regulátorem do provozní polohy  a parní trubka začne vypouštět horkou vodu.
- Pára: Když je stroj v režimu páry, otočte regulátorem do provozní polohy  a parní trubka začne vypouštět páru.

Poznámka: když je zařízení zapnuté a regulátor páry/horká voda je otevřený, indikátor předehřívání páry rychle bliká, což znamená, že tlačítko páry není uzavřeno a měl by být uzavřen.

- Tlakoměr je ukazatelem extrakčního tlaku, při kterém se káva extrahuje. Je velmi důležité extrahovat kávu při tlaku v rozmezí 8 až 10 barů. Proto je velmi důležité znát všechny faktory, které tento proces ovlivňují. V následující části je popsáno, jak připravit dokonalou kávu.



## ČEŠTINA

- V případě velmi vysokého tlaku to může být způsobeno tím, že použitá mletá káva má velmi jemné zrno a/nebo že tlak působící na kávu ve filtru je velmi vysoký
- V případě velmi nízkého tlaku to může být způsobeno příliš hrubým mletím kávových zrn a/nebo příliš nízkým tlakem.

### Espresso káva

1. Otevřete kryt, vyjměte nádobu na vodu a nalijte do ní dostatečné množství vody. Nepřekračujte kapacitu MAX.
2. Vraťte nádobu na vodu a zavřete kryt.
3. Zapojte napájecí zástrčku, všechna tlačítka se zcela rozsvítí a poté se vypnou. Stiskněte přepínač zapnutí, blikají indikátory jedné a dvojité kávy, kontrolka regulace páry se trvale rozsvítí a kávovar se začne zahřívat. Přibližně po 1 minutě se všechny indikátory rozsvítí, což znamená, že předehřívání je dokončeno.
4. Vyjměte držák filtru, nasypete lžičkou mletou kávu (9 gramů pro jednu a 16 gramů pro dvojitou kávu) podle potřeby do příslušného kávového filtru, poté lžičkou/lisařem pevně stlačte mletou kávu a setřete přebytečnou mletou kávu, která přesahuje okraj držáku filtru, aby nedošlo k poškození těsnícího kroužku skupinové hlavice.

Poznámka: Pokud na okraji filtru zůstane příliš mnoho mleté kávy, může to snadno způsobit špatné utěsnění a únik vody.

5. Umístěte a otočte držák filtru proti směru hodinových ručiček z jedné polohy  do druhé  a řádně jej utáhněte,
6. Umístěte šálek (šálky) pod výlevku kávy;
7. Stiskněte přepínač pro jednu nebo dvojitou kávu a kávovar začne čerpat vodu a z otvoru pro filtr začne vytékat káva.
8. Kávovar přestane pracovat na konci přednastavené doby a indikátory zůstanou neměnné. Vyjměte šálek kávy.

### Upozornění

- Nenechávejte kávovar během procesu vaření bez dozoru, protože někdy je nutná ruční manipulace.
- Po uvaření kávy vyjměte držák vysokotlakého filtru otočením ve směru hodinových ručiček, včas vyčistěte filtr od kávové usazeniny a propláchněte jej horkou vodou. Stiskněte tlačítko pro jeden nebo dva šálky kávy, vypláchněte výlevku vodou, nainstalujte do výlevky držák čistého vysokotlakého filtru a počkejte na další použití.

Upozornění: Nedotýkejte se rukama horkých povrchů přístroje, abyste se nepopálili, zejména nalévací trubice a parní trysky při používání přístroje.

### Jak získat perfektní kávu?

- Mletí kávových zrn a kvalita mletí do značné míry ovlivňují kvalitu kávy, pokud je mletí příliš hrubé, je extrakt kávy nedostatečný, chuť je světlá, barva světlejší a pěna bude také příliš jemná; pokud je mletí příliš jemné, káva je nadměrně extrahovaná, bude příliš tmavá a nebude žádná pěna, v mnoha případech může blokovat výstup kávy, pokud je příliš jemně mletá nebo příliš silně slisovaná.
  - Pro zlepšení výsledku kávy se doporučuje použít čerstvě mletou kávu.
1. Vyberte středně velké mleté kávové zrno, ani příliš jemné, ani příliš hrubé.
  2. Při každé přípravě kávy se doporučuje zvážit, abyste zajistili množství přidané mleté kávy (jeden šálek: 9-9,5 g; dvojitý šálek: 16-16,5 g) lisovací lžičkou zhutněte mletou kávu.
  3. Povrch lisované mleté kávy by měl být asi 3 mm od okraje filtračního šálku (důležitý indikátor). Příliš vysoký nebo příliš nízký ovlivní extrakční tlak a efekt kávy, snižte nebo zvýšte množství mleté kávy
  4. Množství tekuté kávy, jeden šálek kávy: 25-35 ml; dvojitý šálek kávy: 40-60 ml.

Je velmi důležité si uvědomit, že pro přípravu dokonalé kávy s texturou, vůní, krémem atd. vstupuje do hry mnoho faktorů, které mohou ovlivnit konečný výsledek. Pro dosažení nejlepšího výsledku se doporučuje vyzkoušet různé druhy mleté kávy s různým tlakem lisování.

### Horká voda

1. Umístěte nádobu pod výstup horké vody
2. Když kontrolky na přepínači pro jeden a dva šálky zůstanou svítit, otevřete regulátor páry a otočte jej do maximální polohy, z naparovače bude okamžitě vytékat horká voda. Indikátor pro jeden šálek a dva šálky kávy během procesu vaření horké vody bliká;
3. Když horká voda dosáhne požadovaného množství, otočte „regulátor páry“ ve směru hodinových ručiček do polohy vypnuto, horká voda přestane téct.

Připomenutí: K rychlému ochlazení kávovaru lze využít i funkci horké vody.

Poznámka: Při používání dávejte pozor na horké části stroje. Zejména výstup vody (držák filtru), tryska horké vody a parní trubka. Během provozu z žádného důvodu nevkládejte ruce do výše uvedených částí.

### Pára

1. Umístěte nádobu pod výstup páry
2. Dotkněte se tlačítka páry, spustí se přehřívání, kontrolka na přepínači pro jeden a dva šálky kávy zhasne, kontrolka páry bliká, počkejte, až se kontrolka páry rozsvítí, přehřívání je dokončeno;
3. Pod parní trysku umístěte šálek a nechte parní trysku zasunout do tekutiny;
4. Zapněte regulátor páry a počkejte, až vypustí páru.

5. Po dosažení požadované teploty vypněte regulátor páry, nyní se pára zastaví.

Poznámka: Ihned po použití vyčistěte parní trysku, abyste zabránili tvorbě usazenin v mléce.

Poznámka: Průměr kalíšku by neměl být menší než  $70 \pm 5$  mm. Protože se zahřívá párou, aby se zabránilo přetečení nebo rozlití kapaliny při uvolňování páry.

Poznámka: Pokud chcete po použití funkce páry připravit kávu nebo horkou vodu, budou blikat ikony pro jednu, dvojitou kávu a páru, dokud topné těleso nesníží svou teplotu.

Upozornění: Pozor na vysokou výstupní teplotu horké vody při používání.

### Doporučení týkající se ukazatelů

Zapnutí/ vypnutí Indikátor	Indikátor jedné kávy 	Indikátor dvojité kávy 	Indikátor programu Pára 	Příčina	Řešení
Indikátor bliká po dobu 1 s	Indikátor bliká po dobu 1 s	Indikátor bliká po dobu 1 s	Indikátor bliká po dobu 1 s	Při zapojování zástrčky	/
Indikátor Svítící kontrolka	Indikátor Blikající kontrolka	Indikátor Blikající kontrolka	Indikátor Blikající kontrolka	Káva a horká voda se předeřívají	/
Indikátor Svítící kontrolka	Indikátor Svítící kontrolka	Indikátor Svítící kontrolka	Světla vypnutá	Předeřev horké vody a hotová káva	/
Světla vypnutá	Zapnuté světlo	Světla Ne	Světla vypnutá	Příprava šálku kávy nebo vody	/
Světla Ne	Světla vypnutá	Zapnuté světlo	Světla vypnutá	Příprava dvojitého šálku kávy	/
Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Indikátor Blikající kontrolka	Pára se zahřívá	/
Indikátor Svítící kontrolka	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Indikátor Svítící kontrolka	Předeřev páry dokončen	/

Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Zapnuté světlo	Tvorba páry	/
Indikátor Svítící kontrolka	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Indikátor Svítící kontrolka	Pára je dokončena	/
Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Zkrat nebo rozpínání teplotního senzoru	Kontaktujte technický servis Cecotec
Indikátor Svítící kontrolka	Indikátor Blikající kontrolka rychle	Indikátor Blikající kontrolka rychle	Světla vypnutá	Po tvorbě páry stiskněte přepínač (teplota je příliš vysoká)	Počkejte, až teplota přirozeně klesne, nebo vypněte páru, aby horká voda rychle vychladla.
Indikátor Svítící kontrolka	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Indikátor Blikající kontrolka rychle	Regulátor páry není správně uzavřen při zapnutí kávovaru.	Nastavte regulátor páry
Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Vypnout	/
Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	Světla vypnutá	V pohotovostním režimu více než 30 minut	Stiskněte tlačítko zapnutí

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění a údržba

1. Před čištěním musí být stroj vypnutý a vychladlý;
2. K čištění povrchu z nerezové oceli použijte čistý vlhký hadřík;

Poznámka:

- Nepoužívejte abrazivní houby, alkohol nebo rozpouštědla.
  - Nedávejte přístroj do vody.
1. Vyčistěte vývod a těsnění pod horní částí profesionálním kartáčem;
  2. Vyčistěte výstup páry a ujistěte se, zda nejsou zanesené.
  3. Demontujte držák filtru otočením proti směru hodinových ručiček, odstraňte zbytky kávy zevnitř, poté jej můžete vyčistit čističem, ale nakonec jej musíte opláchnout čistou vodou.
  4. Veškeré příslušenství očistěte ve vodě a důkladně vysušte.
  5. Odkapávací misku a vyjímatelnou přihrádku pravidelně čistěte a osušte.
  6. Nádobu na vodu pravidelně čistěte.

### Odvápňení

V průběhu času se na stroji hromadí vápenaté usazeniny, proto je nutné jej každé 2 měsíce odvápnovat;

1. Nalijte vodu a změkčovač do nádržky na vodu až do MAX kapacity podle poměru stanoveného výrobcem nádrže.
2. Umístěte držák filtru bez mleté kávy dovnitř skupiny.
3. Spotřebujte polovinu nádoby tím, že připravíte dvojitou kávu.
4. Druhou polovinu nádoby spotřebujte použitím horké vody.
5. Opakujte krok z bodu 1, ale k odstranění zbytků odstraňovače vodního kamene použijte pouze čištěnou vodu; tento postup opakujte tolikrát, kolikrát je třeba k odstranění všech zbytků.



## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina/výsledek	Řešení
Nevytéká žádná voda	Nádoba na vodu je prázdná	Nalijte vodu do nádoby na vodu
	Zbytky minerálních usazenin ve vnitřních kanálech.	Provedte proces odvápnění
	Neodstranili jste silikonovou zátku z přívodu do nádoby na vodu	Odstraňte silikonovou zátku z přívodu do nádoby na vodu
	Poruchy zařízení	Kontaktujte technický servis Cecotec
Nevypouští páru	Zanesená parní tryska	Vyčistěte trysku odpařovače a proveďte proces odstranění vodního kamene
	Nádoba na vodu je prázdná	Nalijte vodu do nádoby na vodu
	Poruchy zařízení	Kontaktujte technický servis Cecotec
Káva vytéká z okraje kávového filtru.	Příliš mnoho kávy ve filtru.	Vypněte přístroj a počkejte, až vychladne, vyčistěte filtr a nasypete mletou kávu ve správném množství
	V těsnícím kroužku pod hlavicí skupiny je mletá káva.	
	Poruchy zařízení	Kontaktujte technický servis Cecotec
Káva vytéká velmi pomalu nebo nevytéká žádná káva	Mletá káva je příliš jemná a filtr je zanesený	Použijte hrubší mletou kávu
	Otvory filtru jsou zanesené	Vykartáčujte a vyčistěte filtry.
	Nádoba na vodu není vložena	Instalace polohy nádoby na vodu
Vytékání vody ve spodní části zařízení	Odkapávací miska je plná	Vyčistěte a vyprázdněte odkapávací misku
	Poruchy zařízení	Kontaktujte technický servis Cecotec
Přístroj nefunguje	Napájecí kabel není správně zapojen	Zapojte správně napájecí kabel do elektrické zásuvky
	NTC je zkratován	Kontaktujte technický servis Cecotec
	Poruchy zařízení	

Pára nemůže pěnit	Indikátor páry se nezapíná	Počkejte, až se zapne indikátor páry
	Nádoba je příliš velká nebo neodpovídá tvaru.	Použijte vysoký úzký šálek nebo girlandový šálek
	Druh použitého mléka	Použijte studené plnotučné mléko

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Reference produktu: 01982

Produkt: Kávovar espresso Power Espresso 20 Barista Mini

Výkon: 1230 - 1465 W

Napětí: 220 - 240 V

Frekvence: 50/60 Hz

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Podrobné informace o tom, jak správně likvidovat elektrická a elektronická zařízení a/nebo baterie, by měli spotřebitelé získat od místních úřadů.

Dodržování výše uvedených pokynů přispěje k ochraně životního prostředí.

## 8. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte incident s produktem nebo máte nějaké dotazy, kontaktujte oficiální službu technické pomoci společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.







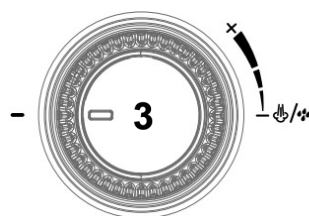
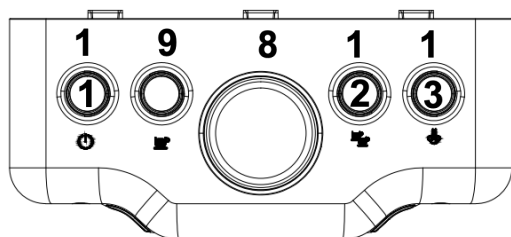
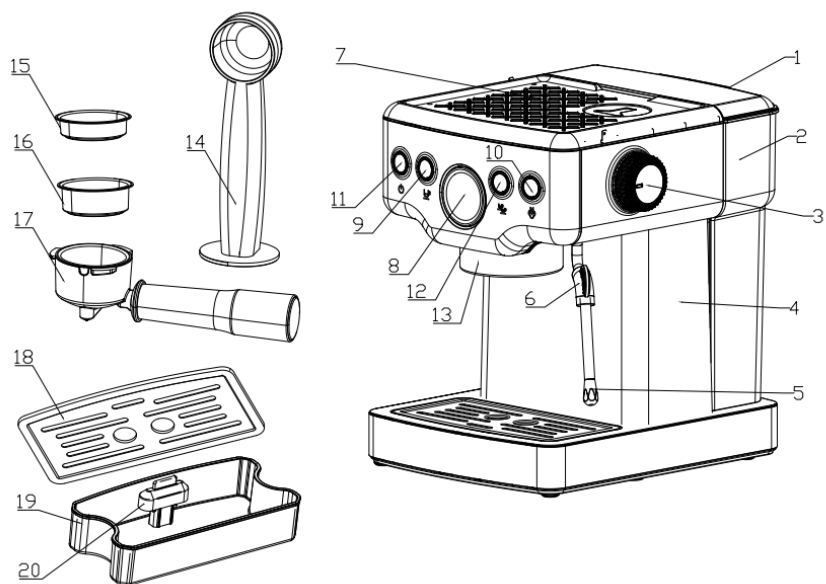


Fig. / Img. / Rys. / Obr. 1

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain  
RP01230628